Ն. 5651 | 1903 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 21—22 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԵՍԻ | 1321 ՇԵՎՎԱԼ 15 | ՕՆ ՏՕԳՈՒԶԸՆՃԸ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷՒ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱԲՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղչ.	70 ղչ.	40 ղչ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէհրիալը 20 ղչ.-տըր

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄՈՒՇ ՏԸՐ

ՓՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان — ԷՒՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ — (جريدهٔ شرقيه) ١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ
1ինճի, 2ինճի վէ 3իւնճի սահիֆէ ղչ. 5
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իտարէխանէսի Սթանպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտատըր: Պէտտֆիէի մէվատտ հագգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա միւրաճաաթ օլունա: Մէվատտը նաշիրէյէ տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունմազ վէ աէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագտըր:

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Բօրթսմութտան վարիտ օլան պիր թէլէկրաֆնամէտէ, «Իւնթրէբիտ» վէ «Լաթօնա» նամ գրուազէօրլէր Չին սուլարընտա մէմուր խուլսալարընտան, Թէվվին վէ Թամիրլէրի զըմընտա հավուզա ալընարագ պէյան օլունմըշ տըր: «Բրինզ Ալֆրէտ» նամ ճէւմէպլըր գրուազէօր Չին սուլարընա կիտէճէկ տիր: Ինկիլիզ էֆրատընըն սիլահ պաշընտա պուլունմասը հագգընտա էմրնամէ ուսուլի նէչը խուլաթէսի հալաթէ, աէրհալ «Մէլպօռն» գրուազէօրինէ կէլմէլէրի իչիւն Տըլլինտէչի պահրիյէ ինթիյաթ էֆրատընա էմր վէրիլմիշտիր:

Ճափօնիա հիւգիւմէթի հէր տիւրլիւ ինթիմալաթա գարշը հազըր պուլունմագ իւզրէ պուլունտուղու թէտարիգաթը խիթամա էրտիրմիշ տիր: Շիմտիլիք միւքիւմէթ հիւգիւմէթէ օլարագ կիպի, եալըն ճէմանըտա սահիլ վաղըպաթը ֆէվգըլատէ գուվվէր խաէճէկինէ տաիր մէյտանտա ալէամէթլէր եօգ տըր:

Թօւրինօտա նէշր օլունան կազէթաչարտան պիրինին խաբիրնագարընա նազարէն, Ճէնօվատա պուլունան Ճափօն գապըթանը չէհրը մէզկիւրտա պուլունան Արժանթին գումիսիօնը իլէ «Րիվատալիա» վէ «Մօրէնօ» նամ Արժանթին զըրհլըլարընը Ճափօնիայա սաթմաղա տաիր պիր մուգավէլէնամէ ագտ էթմիշ տիր: Մէզգիւր զըրհլըլարըն ինշաաթը խիթամ պուլուպ, Ճէնօվա լիմանընտան հարէգէթ էթմէգտէն էվվէլ Ռուսիա իլէ Ճափօնիա արասընտա իւլանը հարպ վուգու պուլաճագ օլուրսա, մուգավէլէյէ մէզգիւրէն հիւգմի գէսբի օլունաճագ տըր:

Ինկիլթէրա գրալը Էտուարտ Էտատարթըն գաէթիլէ խուսուսի լօրտ Նօլլիս «Տէյլի Գրօնիգլ» կազէթասընա կէօնտէրտիկի պիր մէքթուպտա գրալ հազրէթլէրինին 1904 սէնէսինին մայիսընտա Ռուսիա Չարը Նիգօլա հազրէթլէրինի զիյարէթ իչիւն Ռուսիայա կիտէճէկի հագգընտա նէշր օլունան հավատիսի թէգզիփ էթմիշ տիր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Օխրի գազասը Պուլկար էհալիսինտէն իշղըլ-յալը իւթթիհազ իտէնլէր տաիր հաաիմէն աթաէթլէ մէրհամէթի Սենիյէյէ իլթիճա վէ արզը թէհալլիւթլէ ջէամիլէն գարիյէլէրինէ իազէն իատէ իւրէքէ պու վէսիլէ իլէ Զաթը Հազրէթի Բատիշահի իչիւն տուա վէ թէշէքկիւրաթտա պուլունմուշլար տըր:

—Ժանտարմա վէ սիւվարի զապըթանըյա ասղըրալմագ իւզրէ էշխի սիւվարի ըքվիլլէրտէն պիրինին ինթիխապ վէ թէճրիւպէսինին իճրասը Թօփխանէի Ամիրէյէ ֆէ պոյէ մէգմուրան իմալի, վէ պէտէլինին Խազինէի Մալիյէյէ Թէսվիյէսի խուսուսընա Թարաֆը Սէրասքէրիտէն վուգու պուլան արզ ու ինթիյաճ իւզէրինէ իրատէի Սենիյէ շէրէֆսատըր պույրուլմուշ տըր:

—Ռումէլի վիլայէթլէրինա Թէնսիգաթը իճրա էտիլմիշ օլան Ժանտարմա վէ Թապուրլարընա էնդիւմէն գայտ իտիլէն Ժանտարմալարըն ալընան ֆօթօղրաֆլարը մագամը աիտինէ սըրգ ու Թագտիմ գըլընմըշ տըր:

—Տիւն պէյրամիյէ աղալը իճթիմա իտէն Մէճլիսը Վիւքէլատա Թէտարէթ վէ Նաֆիա նազըրը պաշա հազրէթլէրի բուլունմամըշլար տըր:

—Ալէմանիա սէֆիրի Պարօն Մարշալ տիւն սապահ Խարիճիյէ Նազըրը պէյի զիյարէթլէ պաշա հազրէթլէրինին գօնագընտա կէօրիւշմիւշ իտիւ:

—Տէրքէթը Խայրիյէ մէճլիսը իտարէսի ագալընտանըն նէգարէթի աթաթիւթիգ միւտիրի աթուֆ. Եազըճեան Բօղօս էֆ. հազրէթլէրի աալի թալին պույուրուլմըշ տըր:

—Տէրքէթը Խայրիյէ պիլէթլէրինէ 10-ար փարա թէնզիլաթ իճրասը իչիւն Տէրքէթ մէճլիսը իտարէսինէ թէգլիֆ վէ միւզաքէրաթը միւհիմմէ ճէրէյան էթմէքտէ տըր:

—Էմվալը ումումիյէ Թահսիլաթընա պագան գայրէթ վէ մուվաֆֆագըյէթ էլլէյէնլէրին Թալթիֆ, վէ Թահսիլաթա գուսուր իտէնլէրին տէ ազլըրը Թալիպ գարարա ալընմըշ տըր:

—Տէրսաանէ գօյուն կէօնտէրիլմէսի իչիւն ճիվար Էերլէրտէ լազըմ կէլէն էմիրլէր վէրիլմիշ տիր:

—Էսկի Զաղթիյէ արասը իւզէրինէ ապբրազէսի էէնի Բօսթա վէ Թէլէկրաֆխանէ պինասընըն ինշաաթը էսասիյէսինէ մէզգիւր արսատա մօլօզլարըն խազընտա Թէմէլլարա գալտըրըլմասը իւզէրինէ պաշլանաճագ տըր:

— Ֆաղրիգար Հիւմայունլարտա ստղունմագ իւզրէ Աստախօտան քամ պույուգ Թէտարիգ վէ իրսալը էմր օլունմըշ տըր:

—Գօսովա վալիսի Շաքիր պաշա հազրէթլէրի իլէ Իսքէնտէրիյէտէ Ռուս Մէլքէզ Գոնսօլոս Բաթրիգի էֆ.-յէ մահզուզիյէթը Սենիյէ Թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր:

—Էչնէսի տիւքիւմէ իմրասը մուսագաթէ օլան խալտըրտըն ճէրաասընտա պագլանմըշ տըր:

—Էսկիշէհիր խանէնին հագգընտա Թահգիգաթ ճէրէյան իտէճէգ իւզրէ պույուրուլան Թահգիգաթ իճրա իտիլմէկտէ իքէն Էսկիշէհիրէ կէօնտէրիլմիշ, Եանան Էէրին Խարպթալընը Թահգիգ էթմէգ իչիւն, Խուսուսի Ֆէնէրլի Միւհէնտիսին էժնիպ Եարալը Թէնֆիզ վէ Թահգիգ ալտըրըլմասը աիտ վէ միւրաճաաթլէրի հէնիւզ կէլմէմիշ տիր:

—Խարբերտէն Գալայի օլան Թահէթի պալըգլարտան քէոմիւրտէն 100-ատ 8 բէթմէն տարատ, պալըգխանէնէ ալընան 100-ատ 20 բէթմը միւգաւէնէթին կէօնդէրիլմէսի տիւրլիւ խուսուսընտա Թէրթիպաթ իճրա իտիլմէքտէ, մագամը Սէրասքէրիտէ Թէնսիքաթըն պակիյէսինէ քէյֆիյէթ պահիսի կէ եագլանմըշ տըր: Մէրճիինէ ճէրէյան պաշ միւզաքէրէ նէթիճէսինտէ մէզկիւր բէտէլլէրին տէ պաղընտա տուգուլըմա գարար վէրիլմիշ տիր. Էօյլէ իքէն, Խարբերտէն պալըգլարտա եագըլա պաշլագ պալըգ Թուզըլա պալըգխանէ բէտէլը Թալիպ օլմագ ճիհէթինէ պալըգլարտան 100-ատ 20 բէթմը տիւշիւրմէսի վէ կէօմիւրիւյէ բէտէլինին տարատ պիր չէյ Թէնզիլէ աթ Թալըպ ֆիւրլարըն Թէճնիտինէ տաիր ըՆթիհարըճը Թէճրիպ պուլունսա Իւճրէթ հէր տիւրլիւ Թէտպիրլէր, ինչաալլահի, պու խուսուս գարշը արգընտա տէգտար տէլարլար վէրիլմէքտէ իմիշ, տիւրլիւ ինիշանլար վէ Թէվսիլաթ իճրա իտիլմէքտէ տիր:

—«Ալօֆ» վաբորունըն տէլիկի Թէմամլա գարաթլարտաք տիւն սապահ ըլմօրգէօրլէր Թարաֆընտան Տէրսաանէ լիմանընա կէթիրիլմիշ, վէ Թամիրաթը իճրա օլունմագ իւզրէ տիւն կէճէ խազնէյէ գէօրիւլիւ կիրմիշ տիր:

—Կէօխան գասապասընտա Մալգոչ մահալլէսի էհալիսինտէն Սարը օղլու Աճէմ աղա քէճէ յէն ֆամիլյասը էվինին իւսթ գաթընտա ուլմուշ պուլունան պիր թարագ, գէօրէթլէ խազան ճազլարընտան օտա յէօգալմագ ալթընտա գալմըշ տըր: Գահվէ վէ 16 խալ-թըն թաբաքա քէօրմէկէնին էօլիւ օլարագ չըգարըլտըղը մահալլէնին իչիւն պուլունմըշ տըր:

—Կէօմիւրճիւգէ գուլլանըլաճագ օլան Բէօնթիկէն ալէթլէրիւնըն ստգոթէլիւկ միւգտարը էօգ քամ Իզմիր, Պէյրութ, Հայֆա, Սէլանիք վէ սաիր պէօյլէ բուսուսամա խարիճլէրինէ կէօնտէրիլմէսի, վէ Տէրսաանէտէ գուլլանըլանլարտա տահի պիր զայթ Թանէ սահէ իւսիւլի աահիթ ավրիէլէրինէ Թէգլիֆ օլունմըշ տըր:

—Գոնտէրէ գայմագամը Աղիզ էֆ.-նին Թահսիլաթը խուսուսընտա էօզէրինէ կէօրիւլիւքի ճիհէթլէ, պու իրատէի Սենիյէ ալը օլունմըշ տըր:

—Պու կիւնլէրտէ Ալայըն միւհէնդիսլէրինտէն էագըն էագմուրլարտան Միւնէսսիրի Նէչրի ճօշտարագ, պարագիւյէ սուլար գաբըլմըշ տըր:

—Գըրգ-Աղաճ գազասը պէլէտիյէ սանարգ էմինիքի Էնդիմինիյէ գիւթթիւպէթինտէ պուլունան Ալի էֆ. գազա վէ սանարգ սաասը ճէամիյէթ պուլտարաշ Իզմիրէ գաչմըշ իսէ տէ, աէրաէսթ էտիլմիշ տիր:

—Կէլէճէգ 1321 սէնէսի իրէգ գօգա միւտտաէէթքյարընըն Խարբութլա Տիյարպէքիր իւրասը Տուլոյնըն Ումումիյէ խարիճինէ նէզարէթը աթաէսինէ էէլար օլունմասը Թէնսիգ օլունմըշ տըր:

—Պուլկարիստան գօմիսէրի աթուֆ. Ալի Ֆէրրուհ պէյ հազրէթլէրի մահզուլ միւմէսիլլիյէթինէ վասըլ օլարագ իւչ պաշլամըշ տըր:

—Եագօվա վէ Իփէգ ճիհէթլէրինտէ պուլունան Ժանտարմա էֆրատընըն սաէմը գըֆայէթինէ մէգայի էէնիտէն 130 նէֆէր Ժանտարմա, վէ մէզգիւր միւնասիպ սաէմը բօլիս գայալը զըմընտա մուգավէլէ լազըմլըքինին իճրասընա պիր տահ էվվէլ Թէշէքքիւլը խալմէսի իչիւն մահալլինէ էմր վէրիլմիշ տիր:

—Ամէրիգատա Սէն-Լուի սէրկիսինտէ Թէէսիս ջըլընաճագ Օսմանլը չէւպէտինին Թէրթիպի խուսուսընտա քէնտիլէրինէ հէվալէ խալմէսի, Զարչուի Քէզիրէ Սաասալլահ Լէվի Թէնաբէթ էվի սահիպլէրի խարաֆընտան խաթիտտա վէ խաթէրհավ խալմըշ տըր:

Սէն-Լուի սէրկիսինտէ վագ օլունմագ վէ Թէրագգըյէթը Օսմանիյէյէ միւսալ օլմագ իւզրէ Մէքթէպը Իստանբուլ Հարպիյէ հէյէթ մուալլիմ Էնճիւմէնի Աճէմ Չիթ էֆ. Թարաֆընտան գայէթ պէօյլէ պիր միւգէհասսա իւրէթիէ Թանթասը Թէրթիպ խալէրէք, Խարիճիյէ նէզարէթի վասըթասիյլէ միւզաքէրէ սէրկիյէ կէօնտէրիլմիշ տիր:

—Ամէրիգալըն Ֆիլատէլֆիա չէհրինտէ քէտրին Կրամբ Ֆապրիգասընա էօրդարմագ օլան «Համիտիյէ» գրուազէօրինին պիր ան էվվէլ իքմալը ինշաաթըն իչիւն Օսմանլը սէֆարէթինէ ֆապրիգա նէզարէթինէ Թէչէպպիւսաթը լազըմէ պուլունմասը Խարիճիյէ նէզարէթինէն Թէպլիղ օլունմըշ տըր:

—Տօրդ չլէնտէֆէրլէրի խարճէտի Սէլանիք-Մանասթըր խաթթը մէմուրին վէ քիռաթիլէրինէ միւքաֆաթէն մաաշաթէն պիր միւսլ րաասէսինտէ իքրամիյէ վէրիլմիշ տիր:

—Տիւն սապահ սաաթ 12-տէ Պէյօղլունտա Թէքէ-Պազընտա Օրթա սօգագտա պիր արսա Թէլտմանըն պիրինին գանթըգընտան պէշ գուրուշ խալէրէք, աէրհալ Եէթիշիլիփ, սանաթըն գըլըմտալըղըն գարունըն պիր գըտմը խանըտը հալէ պաքըլմըշ տըր: Զապըթաճա իտրա գըլընմըշ տըր:

Նան Թահգիգաթտան անլաշըլտըղըն կէօրէ, մէզգիւր արարտըմանըն տիւրլիւ օլտուղու, 5-6 կիւն էվվէլ Թամիր խալմըշ վէ հարիգ գուհուր խալէն Իէր խալ պաշլամըշ վէ օտա տէրունինտէ կաշ Թէնէքէսիյլէ պուլունան նէֆթտէն աթէշ ալըրալ վէ պուննըն խալ գաստէն իւրա խալմըրըրը անլաշըլմագտա օլուպ, Թահգիգաթա տէվամ խալմըգտա պուլունմըշ տըր:

—Տէրքէթը Խայրիյէնին 45 նումէրօլը վապօրը Էէնի Մահալլէտէն Գանլըճայա կիթմէքտէ իքէն, Էէնի Մահալլէ սաքինլէրինտէն Բանայօթ վարօր տէրունինտէ ֆուճճէթէն վէֆաթ էթմէքլէ, մուայէնէի լազըմէսի իճրա գօլալ խալմըթլըղընտան վէֆաթ էթտիքի անլաշըլմըշ, վէ տէֆնինէ ռուխսաթ վէրիլմիշ տիր:

ՌՈՒՄԱՆԻԱ ՎԷ ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Պուգրէշ կազէթալարընա նազարէն, ալտըր. գէհամէթլէրին ալթընտը կիւնիւ Քէօսթէնճէ գազասը տահիլինտէ Պուլկար հուտուտունա մէմուր Ռումանիա գարագօլլարընտան օնպաշը Բօրա Գօնսթանթին իլէ պիր նէֆէր էկի Ֆարօ գարիյէսինէ կիթմէք իչիւն հուտուտը կէչմիշլէր, վէ աղչամ իւսթիւ ավտէթ էթտիքլէրի զէման Պուլկար էչքըյա չէթէսինին հիւճումընա ուղրամըշլար տըր:

Հայտուտլար պունլարըն բարալարընը ալարագ տապագ, օնպաշը ֆէնա սուրէթտէ եարալանմըշ, վէ Պուլկար մէմուրլարը Թարաֆընտան Սիլիսթրէ խասթախանէսինէ նագլ խալմըշ իսէ տէ, օրատա վէֆաթ էթմիշ տիր:

Նաշը էվէտթըվնա պուլունան Ռումանիա գօմանտանը Թարաֆընտան Թալէպ օլունարագ, Ռումանիայա նագլ վէ օրատա տէֆն խալմըշ տըր:

Նէֆէր Նէֆալվուչա տախի սուր մուսամէլէյէ տուչար օլմուշ իսէ տէ, հայտուտլարըն էչքիալը հագգընտա վէրտիքի մալումաթ իւզէրինէ պունլար տէրհալ տէրտէստ օլունմըշ տըր: Պուլկարիստան էմարէթի օնպաշընըն գաթիլլէրի Թէվգիֆ օլընարագը վէ պունլարա Թէրէքքիւփ իտէն ճէզանըն վէրիլէճէկինի Ռումանիատան Սօֆիա գօնսոլօսընա Թէպլիղ էթմիշ տըր:

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Միւնթէհա Շարգ մէսէլէսինէ տաիր Լօնտրա Պօրսասընտա աէվէրան իտէն էէվլէթլէր, Էսհամ վէ Թահվիլաթը ումումիյէ իւզէրինէ սօն աէրճէ սուրթ Թէէսիր հասըլ էթմէքտէ տիր: Պունըն նէթիճէսի Թալաթէյէսի օլարագ Ինկիլիզ քանթը, Թրանզվաալ քազընլարը Ֆիյաթը աուլմէքտէ. պու սըրատա Ինկիլիզ Թահվիլաթը Ֆիյաթը տախի չէհրը մէզգիւր Պօրսասընտա տուշմէքտէ տիր: Պարիզ Պօրսասը ճումատա վէ ճումա էրթէսի կիւնլէրի գարարլը օլունտուղունտան, էսհամ վէ Թահվիլաթը Օսմանիյէ Ֆիյաթընա տաիր չէհրը մէզգիւրտէն հէչ պիր խապէր ալընամամըշ տըր: Թագաթ Լօնտրա Պօրսասընտա Ինկիլիզ քանթը վէ Թահվիլաթը տաիրէ իլէ պէրապէր Ինֆիֆիյէ Թահվիլաթը Ֆիյաթընտա տախի ճիւզի պիր Թէնէզզիւլ հուսուլէ կէլմէսի իւզէրինէ, Գալաթա Պօրսասընտա տահի կէօրիւլմէքտէ տիր: Գալաթա Պօրսասընտա էվվէլքի աղչամ Ինֆիֆիյէ Թահվիլաթը 95 ղչ. 35.5 բարատա, Ռումէլի Շըմէնտըֆէրի Թահվիլաթը 128 ֆրանգտա գաբանմըշ հալտէ, Գաֆէ Լաւքօնպարից սաաթ տագիգա իւրա խալմըշ 96 ղչ.-տա ալըշ չէգ-մէք, վէ պու էսնատէ սաթըշը տախի չէգմէքտէն, 95 ղչ. 33.5 բր.-տա մուամէլէ օլունմըշ, վէ Ռումէլի Շըմէնտըֆէրի Թահվիլաթը տախի 127.50 ֆր.-տա սաթըլմըշ տըր: Տիւն սաաթ 11-տէ գաբար հէրէյան իտէն մուամէլէթ պու մէրքէզտէ օլուպ, Ինֆիֆիյէ Թահվիլաթը 95 ղչ. 33.5 բարատա, Շըմէնտըֆէր 127 ֆր. 50 սանթիմտէ գալմըշ տըր:

ԲԱԹՐԻՔԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԼԱՐԸ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամէն. Տ. Մաղաքիա Սրբազան Հազրէթլէրի ճումա էրթէսի կէճէսի Բաթրիգխանէտէ գալարագ, տիւնքի բազար սապահըլը Մայր Եկեղեցիյէ էնմիշ վէ այինը րուհանիյէ իճրասը էյլէմէտէ իտէրէք, «Հաւատով Խոստովանիմ» աւազընըն Թէգրարընէ տէվամըլա, Ներսէս Շնորհալինին պու աւսլի րահապընըն իւչիւնճի պէյթի օլան «Հայր երկնաւոր...»ը միւգատտէմ իթթիֆագ իտուպ, «Աննուակ Որդւոյն հայոց ու նէստ...» ավտէթ թէրճիմէսի իթմիշ, վէ իլագան վէրէրէգ պէյէգանէ պիր քարոզ սէօյլէմիշ, վէ պունտան կէլէճէգ էօրթուլարը գէգը իլէ տուա վէ Թէվէննիյաթտա պուլունմալարընը Թէմաաթա նասիհաթ էյլէմիշ տիր:

Հալէպ Գաւառ. Ժողովը էնիգտա խաէրէգ, պիրինճի իէթիմաընտա մահալլի Կրօն. վէ Քաղ. Ժողովլարընը էնթէխապ էթմիշ վէ էգինճի իճթիմաընտա Առաջնորդ ինթիխապը իճրա խաէրէգ, Տէր-Կարապետեան Տ. Կարապետ վարդապետի Առաջնորդ նասպ էյլէմիշ տիր: Պու ինթիխապաթ լէհ լէհթ Թաստիգ պու րօբօրթ Կիլիկիա Կաթողիկոսընա պիլտիրիլմիշ օլմագլա, միւշարիւլէյհ Սրբազան Կաթողիկոս տախի ինթիխապը պու րաբօրթ Բաթրիգխանէյէ պիլտիրմիշ, էէնի ինթիխապ օլունան Առաջնորդըն մէմուրիյէթինի մուսատտագ պէրաթը Հիւմայունըն իսթիհսալը իչիւն իճապ իտէն Ալիյէ նէզարէթէ Թէգլիֆ էյլէմէսի խազըլմասընը Թալէպ էյլէմիշ տիր:

Կրօն. Ժողով Տէր-Առնակալեանի Մանկանի Գէր. Տ. Վահրամ Արքեպ.՝ Նամզէթլիկընտան էրէճէ էյլէմիշ օլտուղընտան, ճումա կիւնիւ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինին Պէյօղլունտա գէտին խանէսինէ սագինէթ էտէրէք, միւշարիւլէյհէ պիր բաթիմ իւմէթ պուլունմըշ տըր: Ցամհաննէսեան Գէր. Տ. Գրիգորիս Արքեպ. խատթի պուլունուպ, Գումգաբու էգամէթկէսընտա ճէմալի օլունուր:

Պիլէճիգ Գաւառ. Ժողովը Առաջնորդ Կէօմիւրճէան Տ. Մովսէս Եպիսկոպոսըն վէրտիքի իսթիֆասը պաղըղա խաէլմէսի իէնտէ վէ ճիվար Թամիլէրի գէլարէթ խաէմէսիյէ սէպէպինտէն նէչէթ իթթիֆագինին նազարը տիգգաթտա ալարագ, պու սէպէպի իսթիֆային գարէֆի կէօրմէմիշ վէ իսթիֆայը գապուլ իթմէմիշ տիր: Գաւառ. Ժողով պունը Բաթրիգխանէյէ իշար խաէրէգ, իսթիֆայընըն ճէլասընը Թալէպ էյլէմիշ տիր: Պու բրոդրամը Գաւառ. Ժողովըն հազըր պուլունան աղասը իմզալամըշլար տըր:

Սելանիք էմլագը Սէնիյէ միւտիրի վէ մահալլի րէզիթիմ գօմիսէրի Բաղչեան Գրիգոր էֆ. կէչէն բէնճշէնպէհ կէճէսի «Սէրքիլը տը Սալօ-

Նիքա»տէն խանէսինէ ավտէթ իթթիւ-կինտէ պիրտէն պիրէ ֆէնալաշմըշ վէ աթթըբպանըն միւրաճաաթընա րաղմէն անիտէ վէֆաթ էթմիշ տիր:

Բաղչեան էֆ. միւտտէթը մէտիտէ Սէլանիք մատտուրա Հազինէի Խասսէ Աստըլթասընըն պէրէճէթլէրի ալթընտա կէչմիշ, աէնէրաէնտէն էթմէգ իւզրէ սուր կէնիշ տիր: Մումաիլէյհին ճիւմէ Մալէվքոփա Տաթեան Ներսէս պէյին քէրիմէսի վէ Տաթեան Տրդատ պէյին հէմշիրէսի տիր:

Գաֆգասիանըն պագը Ռուս մէմուրլարը Պիլիսէ էմլագ ու տագարարթը հագգընտա խարէճէ գարարլաշտըրըլան Թէտպիրլէրին ինթիխապը միւնասէպէթիյլէ էրմէնի Պիլիսէսի մէմուրլարը ալէյհինէ իւթհամաթտա պուլունմըշ օլտուղընտան, Ս. Էջմիածին Սրբազան Կաթողիկոսը՝ իւթհամաթը մէգզիւրէյէ իրա ու Էէրճ իթմիշ վէ Նիգամէն պիր Թահգիգաթ գօմիսիօնընըն Թէշէքքիւլինին Թալէպ էյլէմիշ տիր: Էօյլէլիկլէ Թաթարեան Նազարէն, Ս. Կաթող. իլէ Սինօդ-Նամընտա պուլունան մէզպաուրի՝ վէրիլէն Թալիմաթ մուճիպինճէ բօլիթիքանէթ ալըզգօնմագտա վէ 1903 մայիս գանունընըն Թաթպիգէ գըլընմասը մալիյէ նէզարէթինէ Թէվլիմ խալմըշ տիր:

Շուշի Թէմագան մէքթէպի գապանմըշ իտի: Գէորգեան Ճեմարան-ըստան 250 չակէրտան էէրինէ ետալըրագ 40 չակէրտան մուհաֆազա խալմէսի Թէգլիֆ օլունմըշ տըր:

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 3 յունվար.— Ֆրանսա մալիյէ նազըրը Մ. Րուվիէ հագգընտա խաթիֆ խաէճէկինէ տաիր գուհուր խաէն չայիալարը Թէգզիփ էթմիշ տիր:

Ֆրանգֆօրթ 3 յանվար.— «Ֆրանգ-ֆուրթէր Զայթունկ» կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, Ռուսիանըն էսհամ ու Թահվիլաթընա սահէ վարի պիր մէղտան վէրէպիլմէք իչիւն Ռուս խաթիգրաթը միւսաթէլիֆէսինին Թէվհիտի խուսուսընտա ճէտիմ պիր ամէլիյաթ իճրա օլունաճաղը սէօյլէնիյօր:

Աթինա 3 յանվար.— Թէէմին օլունտուղընա կէօրէ, Եունան մալիյէ նազըրը տիւվէլը մուտայնանընըն Թահթը Թէէմինինէտէ իւթիգրազ-տան ժիրմի միլիօնը վիւճուտա կէթիրմէքտէն սարֆը նազար էթմիշ տիր:

Բէլկրատ 3 յանվ.— Սարըն Մէճլիսը մէպուսանատա աղըլը Թազգը լարընըն Թէրթիպի միւզաքէրատընտա խիթամ վէրիլմիշ տիր: Գօնթ Արօնի իլէ Մ. Գօսուլ պիրինճի վէսիլէտէ միւզաքէրաթա մանի օլմագտա պաշլայաճագլար տըր:

Լիզպօն 3 յանվ.— Բօրթուգալըն Գօրթէզ մէճլիսլէրի (Բարլամէնթօ) գէուշատա օլունմուշլար տըր: Նութգը գրալի Ինկիլթէրա իլէ Բօրթուգալ արասընտա իթթիֆագըն պագի խալմաղը մէմնունիյէթ գըլընտուղը պէյան էյլէյօր:

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպօլ խատտէլէրինէ կէլէճէգ բէնճշէնպէ կիւնիւ Ռումլարա Ս. Նիգօղ եօրթուսը օլտուղընտան, գափալը պուլունաճագլար տըր:

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ ՊԱՆԳԱՍԸՆԸ

Գալաթա, Պէյօղլու վէ Սթանպօլ խատտէլէրինէ կէլէճէգ բէնճշէնպէ կիւնիւ Ռումլարա Ս. Նիգօղ եօրթուսը օլտուղընտան, գափալը պուլունաճագլար տըր:

ԳՕՄՊ ԳԱՊԻՆԷԹՕՍԸ
Վ Է
ՖՐԱՆՍԱ–ՐՈՒՍԻԱ ԻԹԹԻՖԱԳԸ

ՆԱՍԻՕՆԱԼԻՍԹ ՖԷՐԴԱՍԸՆԸՆ ԻԹՀԱՄԱԹԸ
Վ Է
ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՆԱԶԸՐԸ Մ. ՏԷԼԳԱՍԷՆԻՆ Հ Է Վ Ա Գ Ը

Ֆրանսատա սապրգ Վալաէք-Ռուսօ գապինէթօսը յլա մէգքիւրգապինէթօնըն բոլթիգասընա հէ՛մ տահա էտաղը վէ հէմ ան տահա չիտուէթլի պիր սուրէթատ անվամ էյլէմէք-ան օլան Գօմպ գապինէթօսընըն բոլթիգասընան նասիօնալիսթ ֆըրգասընը միհիմմ պիր յիքայէթի վար սը՝ քի՝ պու յիքայէթի պիր թարաֆտան կէօյա գուվվէի ասքերիյէնին ինթիզամընը պոզարագ, վէ ան էկէր թարաֆտան ատա Ֆրանսանընը խարիճի բոլթիգասընը ինկիլիթերայա վէ իթալիայա եռգայշարարագ Ռուսիա ատվէթիյլէ էլեէմմ մեվճուտ օլան իթթիֆագընը ատվամընը թէհլիքէյէ ատիւչար էյլէմէք մատատէսի սեր։

Պու յիքայէթ յիմսիյէ գատար միւսթէլիֆ սուրէթլեր իլե մէյատանա աթբելսը։ Տրէյֆիւս ատվասընը իլգ ատֆա քիւյասընտան պերու, նասիօնալիսթ ֆըրգասը՝ հագիգատընը մէյատանա յըգարբլմասընա մտանի օլմագ իչիւն ինսաս իթաթկի պէհանէլէր միանընատա — Ֆրանսանընը յերէֆը ասքերիսի վէ Ֆրանսըդ օրտուսընընը ինթիզամը կէօյա թէհլիքէյէ կիրէճէկնէտէ, Ռուսիա ատվէթէնին՝ Ֆրանսանընը միւթթէֆիգի ֆուլընմագատա էվվէլքի գատատը մենֆաթ պուլամյատագը վէ կէօրէմէյէճէկի իսատա իսիլսի։ Պիր ատրալըգ «Նովոյէյ Վրէմյա» նամ Ռուս կազէթասընընը Բարիզ մուխպիրի տէ Ֆրանսանընը սըրֆ տահսիլի իլգերինէ ատիա օլան—վէ պիր հուգուգ վէ ատալէթ մեսելէսի օլտուղը իչիւն միւատխելէ ճայիզ օլմայան —պու մատատ հագիգընատա Վալաէք-Ռուսօ վէ Գօմպ գապինէթօսլրընը բոլթիգասընը չէսիտէն մուսխէղ իսեր սուրէթատ նէչրիյաթատա պուլընտըղընտան, նասիօնալիսթ ֆըրգասը բուէսասըյլա, մէգքիւր ֆըրգայա մէնսուգ կազէթալար պու վէսիլէտէն տէ իսթիֆատէ իթտիրէ։ «Իլգէ Ռուս կազէթալարը չիքէյէթ իսիյօրլար. Ռուսիա իլե օլան իթթիֆագբմըզ դապինէթօնընը մահքիւմ պիր եուդպէյլյը գուրթարմագ իչիւն ինթիզամը ասքերիյի պոզարճասընա վուգու պուլան թէչիպպիւտաթը սէպեպիյլե թէհլիքէյէ կիրմէքատ տիր» տէտիլեր։ Հալ պու՝ քի՝ սըրֆ պիր կազէթանընը նէչրիյաթը՝ Ռուսիանընը բոլթիգասընը թէճեասիմ իթթարէմէյէճէկի մեսելա, հէր իգի մեմլեքէթին էմնիյէթը խարիճիյէսինտա վէ միւատֆատասընընա (եռանի էն մուգատատէս մէնֆաթլարընա) չումուլի օլան պիր իթթիֆագընը պագասը տա՝ եուդպայը Տրէյֆիւսին պիր մահքիւմիյէթ ալթընատա գալմասընա, վէ եռխատ պէրտէթը գիմմէթի իսպաթ օլունմասընա մէրգուր պուլընմամայանագը բէք ալչակատար իսի։ Թապէի իսի՝ քի՝ պիր հուգուգ մէսելէսի՝ պէօյլե էնթրիգալը նէյրիյաթը թէէսիրինէ թապի գալմասը։ Էկէր Տրէյֆիւս մէսելէսինտա պիր եանլըշըգ վուգուս կէլմիշ իսե, պունը մէյատանա չէդարմագլըգը՝ Ռուսիայը Ֆրանսայա պոզլյան մենֆաթլարը նէ՝ պիր բարմագ իլերիյէ, վէ նէ՝ տէ պիր բարմագ կերիյէ կէօթրէմէյէճէկինի հեր քէս անլատար։ Գինատէնալէյհ՝ իշ քէնտի թապէի չըզրընտա իլերլիյիպ, նեհայէթ՝ Տրէյֆիւս մեսելէսինէն իշինինիւ քիւյասընտա գատատը կէլտի։ Վէ կէօրիյօրըզ քի՝ Ֆրանսա-Ռուսիա իթթիֆագը եվվելքի գատատը սապամ տը։

* * *

Նասիօնալիսթ ֆըրգասը՝ պու էյհեթատէն պիր չէյ եռատմատըզընը կէօրմէսի իլգերինէ՝ խարիճի բոլթիգայը բատմըզընա սարատը։ Վալաէք-Ռուսօ գապինէթօսը զէմանընտա հենուզ գօրգարագ սերտ իսիլեն իթհամյատ՝ պիր պուչուգ սենէտատեն պերի Գօմպ գապինէթօսընա գարշը տչըգատան ատչըղտ սերտ օլունտրլար։ Մէգքիւր գապինէթօ իչիւն «Ռուսիա իթթիֆագընը սեվվեղ, Ռուսիա իթթիֆագընը տուշվենի տիր» տէյի եռզըլար։ Իթալիա վէ Անգլիթերա իլե հուսուլ կէթերիլեն եռգընլըգլար՝ կէօյա Ռուսիա իթթիֆագընը պոզմագ իչիւն իճրա օլունան հազրլըգլար օլտըգլարը պէյան իսիլսի։

Պու մատատէ հագգընտա՝ պու կազէթատա պունատան եվվել պէյտը միւթալեա իսիլմէ օլուգընտան, եէնիսատեն թէգգիդատա կիրիշմէկէ լիւզում եօգ տը։ Եալընըզ չու գատարընընը խաթրընա կէթերիմէտի լազըմ կէլիր քի, Ռուսիա վէ Ֆրանսա իթթիֆագընընը մուայյեն պիր մագսատի վէ մուայյեն չերտիթի օլտըգընտան, Ֆրանսա ատվէթինէ՝ ո չերտիթի վէ ո մագսատա խարիճինատ հիչ պիր մէճբուրիյէթ թէվեճճիւհ իսեմէղ։ Ռուսիա՝ Ֆրանսա-Ռուսիա իթթիֆագընը նէ՝ սուրէթլի թէլգգը վէ իսթիմալ իսիյօրսա, Գօմպ գապինէթօսը տա՝ Ֆրանսանընա մէղքիւր իթթիֆագը տյին չերտիթ տատրեսինատ թէլգգը վէ իսթիմալ էյլէմէկէ պաշլամըշ տը։ Ռուսիա՝ Ա-լեմանիայա հեման հեր գէման եռգընլըգ կէօսթերմէքատ օլտուղը՝ վէ պաղը իլլեր իչիւն Ալսթրիա իլե պիլթիկ հարեքէթ էյլէտիկի պիր սըրատատ, պիթթապի Ֆրանսանընը Ինկիլիթերայա եռխատ Իթալիայա եռգընլըգ կէօսթերմէսինէ, վէ — Ռուսիայա գարշը վուգու պուլան թէհհիւտաթընա (մուգայիր էն ուֆագ պիր չարթը պիլե հավի օլմամագ չարթը յա— պու ատվէթլեր իլե թագվիրի միւնասեպաթ էյլէմէսինէ իթիրազ էյլէմէսի տօղրու օլամագ։ Պունլար բէք պէտֆի խուսուսլար տը։ Ֆրանսա՝ պու պէտֆի խուսուսլարընը՝ Ֆրանսըզլարընը բուլթիդա ատգայիդինէ ալինա օլմամասը թապի պուլընան էգսերիյէթինէ անյաթմագ գալայ տէյլի իսի։ 1870-71 մուհարեպէսինին ելեմլի նէթիյէլերինի հենուզ ունութմամըշ օլան Ֆրանսըդ թիւճճարը, էնանը, վէ քէօրլիսի՝ Ռուսիա իթթիֆագընատա պոհս օլունընճա՝ Ֆրանսանընը էմնիյէթը խարիճիյէսինին սիկուրթասը մանէասընատա թէլագգը իթմէքատ տիր։ Հաթթա՝ պու իթթիֆագ սայէսինատ էսկի զարարլարընը թագվիր օլունանագը իւմիտինի պէսլյէյներ տէ էքսիգ տէյիլ տիր։ Գինատէնալէյհ՝ Ինկիլթերա վէ Իթալիա իլե թագվիյէի միւնասեպաթ իսթիմէսինէ գարշը վուգու պուլան իթերազլար իւղերինէ թապի իսի քի՝ պիրազ թէլլ բէյատա օլսուն. վէ բէք չօգ Ֆրանսըզլար «Նէ՞րբեյէ կիսիյօրզը. ճանապա գապինէթօնընը մեսլեքինին նէթիյէճեսինատ պիր ֆելաքէթ մի վար տը» տէյի սիւալ էյլէսինլեր։

* * *

Նասիօնալիսթլեր պու իթերազլարը եռալընը կազէթա սիւթիունլերինատ պրագմատալար։ Բարլամէնթօատա՝ մէվգբի միւպահասայա գօյալար։ Գօմպ գապինէթօսընը «Ռուսիա իթթիֆագընա ալեյհատար օլաղը» իթհամընը Բարլամէնթօատա տա թէքբար իթթիլեր։

Ի՛նթէ պու իթհամ իւղերինէ տիր քի, Բարլամէնթօնընը սէնէ-պաշը միւնասեպէթիյլե գաբանմասընատան էվվել խարիճիյէ նազընը Մ. Տէլգասէ՝ միւհիմմ պիր նութգ իյրատ էյլետի։ Մէղքիւր նութգընը պաշլճա ֆըգրալարընը օգուսանալարըմըզընը նազարը միւթալեասընա թագահմ իթմիշ իսանք։ Մ. Տէլգասէ՝ էն եվվել չու նօգթայը նազարը տիգգատա թագահմ էյլէմիշտիր։ Տէմիշ տիր քի,

«Պիր իթթիֆագընը գէյմէթի՝ օնա մէրգուր մէնֆէիին գուվվէթի օլմասը, իգի թարաֆընը էհալիսինիէրինէ մուհազատէ վէ մէրգուրիյէթ կէօսթերմէսի, ալեգատատար հիւքիւմէթլերին սեգաթ իգրազ էյլէմէսի, վէ նիհայէթ՝ հեր իգի թարաֆընը գուվվէթի վէ եէգանիկերինէ իպրազ էյլեմէկի մէնֆէի՝ միւսավի պիր տերեէհէ պուլընմասը իլե թեայրեն էյլեր։

«Իլգէ իթթիֆագլարընը էն միւքեմմէլի պու սուրէթլե վիճուտատ կէթիրիլեպիլիր։»

Մ. Տէլգասէ պու մուգատատէմէյի գօյազդատան սոնրա, Ռուսիա իլե Ֆրանսանընը արալարընատաքի իթթիֆագա կէթիրտիքլերի տերմայէլերին միւսավի օլտուղընը իսպաթ իթմիշ տիր. Ֆրանսանընը վազիյէթինէն պահս իթտիկի սրրատա տէմիշտիր քի,

«Վազգը Ֆրանսըդ միլլեթինին՝ քէնտի իսթիգլալընընը պագասը էվրօպա միվազնէտինատ էլզեմ պուլընաղընը գանաթընատան պաշգա հէման հիչ պիր գուվվէթէ մալիք օլմասընը պիր զեման օլմուշ տը։ 1871 մարտատիէթի էօյլե պիր հալ հուսուլ կէթիրմիշ իսի։ Ֆագաթ տիգգաթ իթմէյի տիր քի, Ֆրանսա վէ Ռուսիա իթթիֆագընընը զէմանը ատտընատա՝ պու հալ զաթէն խայլի վագթատան պէրի զամի օլմուշ իսի։

«Օ զէման՝ Ֆրանսա քէնտի գուվվէթլերինի եէնիտէն թէշքիլ իթմիշ, վէ քէնտի գուվվէվի ասքերիյէսինի իսթիգպալի նօգթատ նազարընատան թէէմինատ տատ իսէէք հալէ վասըլ օլմուշ իսի։ Տիկեր իշ տէվլէթ պիր հէյեթը իթթիֆագիյէ հուսուլէ կէթիրմիշ իսիլեր քի, վագգա ասալիլին տէվամընա մուգայիր հիչ պիր մագսատի օլմատըգը պէյան իսիլմէյէք իսէ տէ, ո գատար գուվվէթին եան եանա կէլմէսի՝ իթթիֆագ հէյեթինէ տատիլ օլմայանլար իչիւն թապի սուրէթատ էնտիշէյի մանա գալմագ իսի։

«Իշթէ իգիլեր իթթիֆագը (Ֆրանսա-Ռուսիա իթթիֆագը) պու էնտիշէյի մահվ էյլէտի։ Իշլեր իթթիֆագընընը խարիճինատ պուլունան Ֆրանսա վէ Ռուսիա տէվլէթլերի՝ մէղքիւր իթթիֆագը ագա էյլէմէլերի սայէսինատ եմնիյէթը քատմիլեէ նամլ օլատուր։ Հեր իգի տէվլէթ՝ քէնտի սերպէսթիի հարեքէթինէ մալիք պիր հալէ գէլտի։ Հեր իգիսի տէ պիթթապի ո սերպէսթիքատ էնթիֆատ էյլէմէքատ տիր։ Գունընն ատնագ պիր յարթը վար տը քի, ո տատ սերպէսթիի հարեքէթլերինի թէէմին էյլէյէն մուահեէլերինի ունութմամագ տը։»

Իշթէ Ֆրանսա-Ռուսիա իթթիֆագընատա՝ Բարիզ գապինէթօսընընը էատը պու տը։ Մ. Տէլգասէնին նութգընընը բուհընը խիլատատ իթտիկիմիկատ չու նէթիյէճէյ վասըլ օլատըգը։

«Ֆրանսա՝ Ռուսիանընը միւթթէֆիգի տիր. պու իթթիֆագը քէնտիսինէ պիր սերպէսթիի հարեքէթ պախյ էյլետիկինէն, ո հալատէն թէմամըշյա իսթիֆատ իթմէքատ տիր։ Ֆագաթ հեր նէ եարատ բոլթիգասընընը վէ մուվաֆֆագգյատընընը էատը իգիլեր իթթիֆագընընը վիճուտը օլատուղընը պիլեր։»

Մ. Տէլգասէնին իլան իթտիկի պու էատ գուվվէթլի պիր էատտը։

Ֆագաթ ատատա միւշարէէյհ հեր չէյի սէօյլեմէ՞ մի տիր։ Ատատա Ֆրանսանընը չու սոն զէմանլարատա նախլ օլատուղը թէքմիլ բոլթիգասընընը մուվաֆֆագյէթլերինին Ռուսիա խլե ագա էյլետիկի իթթիֆագընընը սեմերէսի օլմասը տէվլէթը միշարեյէյհայը արթագ կէօզիւնի պիր տատա պաշգա հիչ պիր թարաֆտա չէվիրմէմիշտի մէճբուր իսա՞ը մի։

Պու միհիմմ պիր սիւալ տը քի՝ պիր գաչ կիւնե գատար պաղգա պիր վէսիլէ իլե թէտգգ էյլեյեճէյիզ։

Շիմտիլիգ Մ. Տէլգասէնին գուվվէվի ասքերիյէնին էքսիլթիլմէսի (թէրքը սիլահ) հագգընատա սէօյլեմէկի սէօզլեր իլե պու պէնտիմիզէ խաթիմէ չէքէլիմ.

«Միսսի՛ւլեր, պիթիւն պու մուվաֆֆագյէթլերին իգիլեր իթթիֆագընընը գուվվէթինէ վերիլեն էհէմմիյէթ սեպէպիյլե հուսուլէ կէլտիկինի էլպէթթէ թագտիր էյլեյօրսընըզ։ Գինատէնալէյհ՝ պու՝ մուվաֆֆագյէթլերի կէօրտիքճէ՝ Ռուսիա իլե օլան իթթիմէկի վէ ճէնուպի Ամերիգալը պիր չիֆթիմ ըֆթաթը ալա Կրանա Օթելտե իգամէթ իթմէքատ օլան ատխթէ ճէքգընա վէրիլեն թանգիդաթընը տա գաթ խիլմէսինի թատմիմ էյլեսի. պինատեալէյհ, եէվմը մեղգիւրատ Կրանա Օթելե կիտիպ ճէքգընա պիր մգգատատ տթիլե իթատալա տրթգգ գըսմէթինի պաշգա մահալատէ տրատատընը սէօյլեմէկի գարարլաշըրյյոր իսի։

Ըրնե Տօրթիսի սեվսիկի ալիֆթէնին բէնէյէ սէֆահէթինատէն գուրթարմագ իչիւն Մարսելեն սիւլիմմի օլատուղը թէհպիրի բէք տ թատվիպ իթմիմի իսի։ Բարիզ մուալագգալարընատան հիչ պիր չէյ անլատատան վէ էնթրիգալարատան ֆեվգելատ նէֆրէթ իսանն պիր տատա Մարսելեն տրգուսընա մահգա տանը թալեպինի բէտա իթմէմէք իչիւն մուվաֆֆագատ էյլեմիշ իսի. հալ պու՝ քի՝ չիմի տրթգգ Մարսել օրտատա օլմասընը էկսի, քէնտիսինին Ըրնե Տօրթիս իչիւն սեբվեթինի մանվ իթմէքատեն մեն էյլեմէսինէ տ հիչ պիր սեպեպ եօգ իսի։ Գինատէնալէյհ, սախթէ ճէքգընընը վազիֆէսի էհէմմիյէթսիզ գալը յոր իսի։

Խանէնին լիմօնլըգընատա պիր մուատէթ պուրալարընը սիւչիւնատիքատեն սոնգրա, էլպիսէսինի կիլինիպ օգագա չեզմագա վէ իչլերինի ինթիզամա գարար վերտի։

Եվվել պէ եվվել Մ. տը Գօլօրատատան ալմըշ օլատուղը վէքտալէթնամէյի թագտիմ իթմէք իւղրէ պանքերին նէզտինէ կիթմէկէ վէ պատէհու Կրանա Օթելե ազիմթիլ ատխթէ ճէքգընը իլե գոնուշմագա վէ օրտատան տա զապթիլե նէզտրեթինէ կիսիպ Շամպրէյի էօրմէկէ գարար վերմիշ իսի։

Պիր կիւն եվվել Ֆրանսպուրտատա ասգաղընատա քէնտիսինատեն ալրըլմըշ օլան Շամպրէ հէնուզ պիր մալիմաթ էօնատրմէսինատեն, Դոնատալը՝ բոլիս իսարէսինին քէնտիսինի պէօյլե երմի տէօրթ սատթ խապէրիզ պրրագգըզընատան ատալը թէտէֆիպ իսիյօր իսի։

Շամպրէ՝ ալրըլմըզը սրրատա քէչքը հագիգաթ իչիւն պիր իզ պուլաղընը սէօյլէմիշ օլատուղընատան, մալիմաթը ճէհիտէյէ տէթրէս օլմուշ պուլընմասը մուհթէմիլ իսի։ Գունատան մատատա, Սավինիէն վէ Սէսիլ իլե կէօրիւշմէսինէ մուատատ իսէէկինի տ սէօյլեմիշ իսի քի, չերիքինին մահմիլերինի էէօրմէք արզուսընատա պուլընան Տօմինիգ՝ բոլիս միւսիրինէ պու վատընը տա թախթթուր իթթիրմէք թատվվուրընատա պուլընը յոր իսի. հէման էլպիսէսինի կիլինիպ օգագա չեզտը, եալ երիրլինէ քէտէրլերինի պիրազ օլատն ունութագզգ ճիհէթլե, արզասընը ըսմարլամագ իսի. զիյարթիլերինի հայա իճրայէ գարար վերմիշ օլմասը՝ բէք իսապլիի օլատու, զիրա Ռօմա սոգաղընընը քեօշէսինէ վատալ օլատը՝ իւղերինատ Մատատ տը Մարլինին խանէսինատ վատանթինէ տրգգ մուհապզէթ իսէն սախթ գոնթ տը Սէն-Բլանշէատեն հիչ պիր եէր գատմագը իսի։

Բոլիս միւսիրի Տօմինիգի կէօրինճէ տեսի քի,

—Ագէգամ Միւսիւ, սիզե զայէթ մէնմունիյէթինինի մուհիպ օլատագ խատէրլեր կէթերիյօրըմ։

Տօմինիգ.—Մարսել պուլընտը՝ մը։

Շամպրէ.—Հայր, Թէեսսիւֆ իսէրիմ քի տօսթունըզ հէնուզ պուլընմամըշ տը։

Տօմինիգ.—Եօյլե իսէ պագգընընը պէնճէ էհէմմիյէթի եօգ տը։

Շամպրէ.—Մ. տը Գնատօնը պանգատընատ վուգու պուլան սրրգաթատանատ-լալը թէվգիֆ օլունան սանտրգգիարընը տհվալինի էհէմմիյէթլե թէլգգը իթտիկինիզ զանընընատա պուլընմըշ իսիմ։

Տօմինիգ.—Կէթիրտիկինիզ մալիմաթ օնա տատիր մի տիր։

Շամպրէ.—Եվվէթ, անընը ատտը իդտիմատ իսէէկի իչէի գըզատ տիր տիր։

Տօմինիգ.—Եօյլե իսէ տէօյլեյինիզ, պէն տ անլեր իլե էէօրիւշէպիմգ իւղրե վէտաթէթինինիզ մուրատատաթ իսէէգամ, պունը վատ իթմիշ իսինիզ։

Շամպրէ.—Եմին օլունը՝, պէն վատալրըմը ունութմամ. իգիսինի տ էէօրէէգսինիզ, հէմ տ զանն իթտիկինիզ զէմանատան տտատ եվվել կէօրէճէգսինիզ։

Տօմինիգ.—Սէպիլլերի թախիյէ՞ մի օլունը յոր։

Շամպրէ.—Տատատ իշ ո բատատյի պուլմատը, ֆագաթ պիկիլնատ օլատուգլարը-նա ինանմագ իչիւն բէք միհիմմ մալիմաթատ տէսթրէս օլատուգմատան, եագգընատ գէնտիլերինի գուրթարմագա մուվաֆֆագ օլատաղընը իսիմ իսիյօրըմ։

Տօմինիգ.—Գիկիլնատ օլատուգլարընընն սէլիլինէ տէսթրէս օլատունը՝ տա սէպիլլերի նէ՞չիւն թախիյէ օլունմայոր։

Շամպրէ.—Տէլիլէ տէսթրէս օլմատը՝, եալընը գէնտիլերինէ միւսսիս պագգ էմարթա տէսթրէս օլատմ. պու իսէ պիւթիւն պիւթիւն ֆարգլը պիր չէյ տիր. ֆագաթ էկէր պու կիւն պաշգա իչինիզ օլմայըգ տա պանտ բէֆագաթ իսէպիլիր իսէնիզ, պէլքի տէլիլ տ պու կիւն տէսթրէս օլատաղըզ. սիզինիլ զայէթ զարիպ մալիմաթ ալտպիլէէկիմիզ պագգ եէրլերէ կիսէէնիզ։

(Յետոյ)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ

Լէզպանան վարիս օլան պիր Թէլլեկրաֆա նազարէն, Բօրթուկալ Բարլամէնթօսը էվվելքի կիւն քիւշատ օլունմըշ տը։ Նուբգը գրալիտտ պէյան օլունարզընա կէօրե, Բօրթուկալ ատվէթի՝ տիկեր պէրճիւմէ ատվէթլերիլե հիւսնի միւնասեպաթատ պուլունուգ, մէմլեքէթին ումուրը մալիյէսի հիւսնի հալատ ճերեյան իսիյօր։

Ճէմանիա իմբերաթօրը Իգինեի կիյեսմ՝ էվվելքի կիւն Գերլինատ իւմերա վէ զապրթատա խրթապէն պիր նութգ իյրատ իսերեք, օրտուսընն կիւզել ատաթ ու նազիյաթընը պիր մուամելեի նազիճէ իլե հիւսնի մուհաֆազա իթմելերինին վէ պու սուրէթլե մայէթլերինին վէ ճէօմատատա հիւսնի իպրեթ օլմալարընը վէ նէֆերատի հագգընատա պէտ մուամելեատեն վագ կէյմէլերինի մուամելեյհիմ իւմերա վէ զապրթատա նասիհատ էյլեմիշ տիր։

Բուսիա Զարը Իգինեի Նիգօլա՝ Եբլպաչը միւնասեպէթիյլե Միւճթեմեատ Ամերիգա բէյսը էհլմնուրը Մ. Բուլվէրէտ պիր Թեպրիք Թէլեկրաֆը քեշիատ էթմիշ տիր։

Ֆրանսա բեյսը վիւքլատը ատպրգ Մ. Վալաէք-Ռուսօնըն ահվալը սը-հիյեսի էյլելեչմիշ տիր։

Մատրիտին «Էբօգա» կազէթասը՝ զարպի Աֆրիգա ահվալի հագգընատա միհիմմ պիր պէնտ նեչը խաէրեք, Սրանիանընը մուավենէթիյլե վէ Ինկիլթերանընը Թէէմինատը միւթեգապիլ մագամատատ իսրատը մուվաֆֆագաթբյա Ֆրանսանընը պիր սուրէթը սուլհնույանէտ զարպի Աֆրիգայա տուխուլինատ մէճենիյէթին տէ օրատա տուխուլ իսէէճէյինի պէյան էթմիշ տիր։

Իթալիա հիւքիւմէթի եռգընատա պիր սէֆարէթ թէպէտուխլատը իճրա իթմէճինիյէթինատ պուլունքյոր։

Բէլգիա բեյսը Ֆրանսանընը ատպրգ Մ. Վալաէք-Ռուսօնընը

Բոմաստն վիլայեթ իտէն պիր Թելկրաֆա նագարեն, Ինկիլթերա վէ Իթալիա արասընտա եագընտա պիր հաքէմ մուգավելէնամէսի ագտ օլունաճագ տըր։ Պու մուգավէլէնամէնին սուրէթի գաթեն հազըրլանմըշ տըր։

Ուաշինկթոնտան Բարիզէ չէքիլէն պիր Թելկրաֆա նազարեն, ռէիսը ճիւմհուր Մ. Րուզվէլթ՝ պու կիւն Ամէրիգա Բարլամենթօսընա պիր նութգ իրատ իտէրէք, Բանամա գանալընըն ինշաաթ մուգավելէնամէսինին թաստիգինի թալէպ էյլէյէճէք տիր։

Էվվէլքի սապահ սաաթ 3տէ Պէլկրատտա հաֆիֆճէ պիր հարէքէթը արզ հըսս օլունմըշ տըր։ Հարօվսգա տախի այնը սաաթտա տահա գուվվէթլի տուրուլըշտա վուգու պուլմըշ տըր։

Պօնաբարթ ֆամիլեասը ազասընտան բրէնսէս Մաթիլտա տը Սան-Տօնաթօնըն էվվէլքի կիւն 84 եաշընտա օլտուղը հալտէ վէֆաթ իթթիկի Բարիզտէն պա Թելէկրաֆ խապէր վերիլիյոր։

ՉԻԳԱԿՕՏԱ ՏԷՀՇԷԹԼԻ ԵԱՆԿԸՆ

Չիգագօտա պիր թէաթրօնըն եանմասըյլա քիւլլի քեսանըն եանըգ թելէֆ օլտուղընը Թելէկրաֆ խապէր վերմիշ իտի։ Վիլայեթ իտէն սօն էվրագ կազէթալարընտա պու տէհշէթլի գազա հագգընտա աթիատէքի թաֆսիլաթ վերիլմիշ տիր։

Եանկըն կէչէն չարշէնպէհ կիւնի Իրօգուա թէաթրօսընտա վուգու պուլմըշ տըր։ Թէաթրօտա էքսէրիսի գատըն վէ չօճուգ օլտուղը հալտէ 1200տէն զիյատէ սէյիրճիլէր պուլունմըշ իտի։ Օյնանան պիր բանթօմիմընըն իքինճի բէրտէսի օյնանըրքէն սըրատա պերտէն պիրտէն պիրէ թէաթրօնըն թավանը աթէշ ալմըշ վէ պունը ճէօրէն սէյիրճիլէր միյանընտա թարիֆի նագապիլ պիր հէյէճան վէ գարգաշալըգ հասըլ կէլմիշ տիր։

Պու խապէր իքի սանիյէ զարֆընտա պիթիւն չէհր սաքինլէրինէ եայըլմըշ տըր։ Սէյիրճիլէրին քեաֆֆէսի ճանլարընը գուրթարմագ իչիւն թէաթրօնըն գաբուսը եօնիւնտէ եըղըլմըշ վէ հէր քէս պիրպիրինին իւսթիւնէ պասմագտա իքէն մէչ վէ պիր աո էվվէլ գաբուտան տըշարը չըգապիլմէք իչիւն մէյտան աչմագա պաշլամըշլար իտի։ Սեյէհհաթէն պիր ագթէօր վէ ագթրիսլէր տէ չալըշըրքէն ագթրիսլէր, չալըշըրլարըն իւսթիւնէ պասարագ պիրըննի գատ լօճալարա աթըլմըշ տըր։ Վէլհասըլ տէհշէթլի պիր գարգաշալըգ վէ ֆէրիատու ֆիղան հիւքիւմֆէրմա օլուպ, մէնզարէ զայէթ ճանխըրաշ օլմուշ տըր։ Թուլումպաճըլար թէաթրօնըն իւսթ գաթընա չըգարագ լարընտա, պիչարէ սէյիրճիլէրին քեաֆֆէսինին տէ քէօմիւր քեսիլմիշ նաշլարընը պիրպիրի իւզէրինէ եըղըլը օլտուղը հալտէ կէօրմիւշլէր տիր։ Սէյիրճիլէրտէն պագըլարը սաաթլէրճէ գօշուշմագլարընտա, օնլար տախի այնը հալէ տիւչար օլմուշլար տըր։

Թէաթրօնըն գաբուսընա հիւճում իտէն սէյիրճիլէրին նաշլարը օ տէրէճէ եըղըլմըշլար իտի քի, թանըլմագ պիր հալէ կէլմիշ տիր։ Զաճուգլարտան չօղը տախի այագ ալթընտա չէյնէնմիշլէր վէ գօրգունչ սուրէթտէ վէֆաթ իթմիշլէր տիր։ Տըշարը չըգարըլան ճէսէտլէր իւս իւստէ եըղըլարագ 12 այագ իւքսէքլիք պէյտա իթմիշ տիր։

Եանկըն՝ սէյիրճիլէրին եէրինէ եէթիշտիքտէն չօգլարը ճանլարընը գուրթարմագ իչիւն եօթէգլէրի գօշմուշլար իսէ տէ, եանմըշ ճէսէտլէրտէն պաշգա էթրաֆլարընտա պիր չէյ կէօրէմէմիշլէր տիր։ Թէաթրօնըն բէնճէրէլէրինտէն պիր չօգ էրքէք, գատըն, չօճուգ քենտիլէրինի սօգագա աթմըշլար տըր. պազըլարը պէօյլէճէ գուրթուլմուշլար իսէ տէ, չօգլարը տա եարալանմըշլար տըր։ Իքի Ինկիլիզ չանթէօզլէր ֆիւթանլարը ալէվլէր իչինտէ օլտուղը հալտէ բէնճէրէտէն քենտիլէրինի սօգագա աթմըշլար տըր։ Պու գազայի գուրթուլանլարտան պազըլարը տա, հիւքիւմէթմաօլան սօնուգտան թէլէֆ օլմուշլար տըր։ Պիթիւն պինա 20 տագիգա զարֆընտա քեամիլէն եանմըշ տըր։ 0 գատար սէյիրճիլէրտէն անճագ 200 քիշի գատար գուրթուլապիլմիշ տիր։ 0 անտէ 40,000 քիշի՝ գապու մահալլէսինէ եէթիշիպ, հէր պիրի մուավէնէթէ չըթմագ իթմիշ տիր։ Իթֆաիյէ էֆրատը տայիմա ճէսէտ տիչարը չըգարմագտա իտիլէր. գազա մահալլէսինէ 50 թագըմ վէ ճէզաճը իլթիմաս վագիֆէ իտիյոր իտի։ Ագթէօր վէ ագթրիսլէրտէն գուլթուլանլար խագքըն քիյինմիչ օլտուգլարընտան, սօ֊ուգտան վէֆաթ իթմիշլէր տիր։ Թելէֆ օլանլարըն քիմիսի եաշերինի գալարըրմըշ, քիմիսի եուզ եուվարլագ պիր հալտէ պուլունմըշ իտի։

Եանկընըն՝ էլէքթրիգ թէլլէրինճէ վուգու պուլան պազը թէգգաթսըզլըգտան մը, եօգսա գալօրիֆէր գազանընըն մը գըզըշըր էյլէմիշ օլտուղը հէնիւզ թային իտիլէմէմիշ տիր։

Թէաթրօ իտարէսի իքինճի գզըմը գապալը վէ իտտաա իթմէքտէ իսէ տէ, սէյիրճիլէրտէն պիր չօղը էլէքթրիգ թէլլէրինտէն պիրի իլէ սանէյէ պութիֆ թինէ մէֆրուշաթ արասընտա վուգու պուլան պիր թէմասըն եանկընըն գըզըշըր էյլէմիշ օլտուղընը թասրիհ էյլէմիշ տիրլէր։ Պու տա սահնէտէ գատիֆէ (լուսսին) պէյազ պոզ հալը իթմէք իսթէնիլմիքի եանտան վուգու պուլմըշ տըր։ Եանկըն գըզըշըր իտինճէ՝ հէյէթ բէրտէյի ինտիրմէյէ չալըշմըշ, գտաճաթ սահնէ իւզէրինտէ մէվճուտ օլան ճէրէյանը հավա՝ գաբուտան կիրէն հավանըն չէքտիքլէրի պիր քէրէսթէ պէյլէ պիր իւսրիւզէշքէ մէճպուր թութմուշ տըր։ Թէաթրօչըլար։

Գագագէտէքլէ սօյմագ իչիւն մահալը վագտայա կէլմիշ օլան 10-15 քիշի թաղթը թէվգիֆ պուլունմըշ տըր։

* *

Միւթեվէֆֆա Ամէրիգանըն Չիգագօ չէհրի թէաթրօսունտագի տէհշէթլի եանկընա տաիր վարիտ օլան սօն Թելէկրաֆլար պիր վէհհը աթի տիր։

Չիգագօ 2 յանվար.— Պու կիւն Իրօգուա թէաթրօսունտա եանանլարըն ճէսէտլէրի տէֆն օլունմագտա պուլունմըշ տըր։ Պիլէրմէք տիւպէտէն վէ մադագըլար՝ ալեամէթը մաթէմ օլարագ գաբալը պուլունտուրուլար։

Ալեմանիա իմբերաթօրը՝ ռէիսը ճիւմհուր Մ. Րուզվէլթէ պիր Թելէկրաֆ չէքէրէք իտէրէք, Չիգագօ աֆէթ ու ֆէլաքէթի միւնասէպէթիլէ պէյանը թաագզիէթ վէ հըսսիյաթը թէվճիհ էյլէմիշ տիր։

Ուաշինկթօն 2 յանվար.— Չիգագօտա միւհթերիգ թէաթրօսընըն եէքինլէրի մէմուրը թաղթը թէվգիֆ պուլունմըշ տըր։

Ուաշինկթօն 3 յանվար.— Պիլէճիկ հիւքիւմէթինին Չիգագօ աֆէթի միւնասէպէթիլէ ռէիսը ճիւմհուր Մ. Րուզվէլթէ թաագզիյէթ Թելէկրաֆլարը չէքմիշ իթմիշլէր տիր։ Ուեսլէյ պիր եաս ու մաթէմ իչինտէ պիւն եաննալարըն ճէնազէ ալայը իճրա օլունմըշ տըր։

[Սէնէյէ միւնհասըր մաքալէլէրիմիզ իչիւն սօն սահիֆէմիզէ միւրաճաաթ օլունա։]

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Իդմիր սանճագը մուսթէշարը Գանտէրէ գագասը գայմագամլըղը՝ Գարա Ազան գայմագամը ասալըթը րիֆ. Մէհմէտ Թէվֆիգ էֆ.յէ թէվճիհ,

Մագա՞նսա Հիւտայունը ճէննաթը Միւլքիաէն չէքրէ քրաթիպլէրինտէն սապագ. Հասն Արիֆ պէյ էֆ. հաջրէթլէրինէ ուլէմա սինֆը էվվէլի, Գաղը Ալի չէֆրէ մէճլիսը ազասը Սալօնիքանըն վէ Տիվանը Հիւմայուն գալէմի պաշ քաթիպի մուավինի ազասը. Ահմէտ պէյ էֆ.յէ ուլէմա սինֆը սանիսի, Բուսուսմաթ էմանէթը ճէլիլէսի էչէար ալինեէ մէմուրը իգդ. Իհսան պէյ.յէ միւթեմայիզ. Իսթինի էմքնէ Հիւմայուն մէճլիսը թարիխէ գալէմի քեթեպէսմէնտէն իզդ. Իւրլի պէյ.յէ սանիյէ րիւթպէլէրի թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Տէվլ. Նեճապ. Ճէմալէտտին էֆ. հազրէթլէրինէ մուրասսա Նիշանը ալիի Օսմանի,

Թիւֆէնքճիյանը հազրէթը Շէհրիյարիտէն միրալայ իզդ. Ալըիւս պէյ.յէ Չինճի Օսմանի, վէ ճէրրահ միրալայը իզդ. Հասան պէյ.յէ, վէ հալմ. Եունան գրալը հազրէթլէրինին բիւ֊քիւպէրինէ մախսուս «Ամֆիթրիթ» նամ վաբորըն գումանտանը վէ միւշավերէլէր հազրէթլէրինին եավէրի միրալայ Մ. Գօտուրիտէ Չինճի, վէ Միւէրլէր իտարէսի մէմուրլարընտան հիւսէյին Բիւնէ Յիւնճի Մէճիտի,

Ինկիլթէրա տէվլէթի թէպասընտան բրէնս Բէթրօ Գօքինօրըն զէվճէսինէ Չինճի Շէֆգաթ նիշանը Հիւմայունը,

Տէվլ. Նեճապ. Մէհմէտ էֆ. հազրէթլէրինին հարէմը ալիլէրի իֆֆ. հանըմ էֆ. հազրէթլէրինէ Սէնայի, Միւհէնտիսխանէի Պէրրիի Հիւմայուն տախիլիյէ պինպաշըլըղը րիֆ. Իհսան էֆ.յէ ալթընճը, վէ Ամասիա միւթէսարրըֆը մուավինի Նազարէթ էֆ. իլէ մահքէմէյի իսթինաֆ ազասընտան Թարսուսեան Զավէննէ էֆ.յէ կիւմիւշ Լիյագաթ, վէ Տէրսաաթէ Բէժի Նազըրը Ազըմ պէյէֆէնտի, վէ նէզարէթ գօնթրօլէօրի Գօսթագի, վէ գօնթրօլէօր Սարգիս վէ մէքթուպի գալէմի միւտիրի Սէլեան էֆ.յէրէ կիւմիւշ Լիյագաթ միտալեալարը իհսան պույուրուլմըշ տըր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ այրի Տիկին Մաքրուհի Մ. Լօգմաքէօզեանի յուղարկաւորութեան առթիւ. փոխան ծաղկեպսակի նուիրուած գումարներն են. — Տէր եւ Տիկին Նշան էֆ. Մ. Լօգմաքէօզեան 162, Տէր եւ Տիկին Մինաս էֆ. Շամլեան ի Պօլսոյ, Տէր եւ Տիկին Բարունակ էֆ. Նազաշեան, այրի Տիկին Նայիմզար Ց. Բերեաթճեան, այրի Տիկին Աղնիւ Թ. Լօգմաքէօզեան 108ական ղր.։

* *

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութեամբ կը ծանուցանէ թէ՝ Գարրիէլ էֆ. կիւմիւշճեանի դուստր Օր. Ֆալիկ կիւմիւշճեանի ընդ Միքրան էֆ. Աստուածատուրեանի ամուսնութեան առթիւ փոխան ծաղկեփունջի մէկ Օսմ. ոսկի նուիրած են հիւանդանոցիս Տէր եւ Տիկին Երեւում էֆ. Փափազեան։

* *

[Ճամբու կիւնքի նիւսիտէմիզտէն ալ֊ վամ վէ խիթամ]

Սիլիվրիի բարեկէր ազգայիններէ՝ 89 քաշ բակլա, 63 քաշ պուլկուր, 50 քաշ ոսպան, 3½ քաշ լուբիա, 12 քաշ կորկոտ, 25 քաշ թարխանա, 8 քաշ սալ եւ 1 քաշ քիմիոն։ Պարտիզակի բարեկէր ժողովրդէն հանգանակեալ՝ 282 քաշ լուբիա, 43 քաշ պուլկուր, 24 քաշ ոսպան, 61 քաշ կորկոտ եւ 92 քաշ թարխանա։ Օհան աղա Կոկոնեան Մեծ Արմաշցի՝ իւր Միքայէլ որդւոյն անուան տարեդարձին առթիւ 100 քիլօ հաց։ Տիկին Մաքրուհի Իւրանոսեան՝ 35 մեթր ամերիքան։ Կարապետ վարդապետ Մըկըրտիչեան՝ 1 հատ աթլաս ծածկոց բոհչա։ Տիկին Արեքնազ Գարամանեան՝ 6 հատ դղրոց չարիկ։ Բարեկէր մին՝ 4 հատ սպարմաչէթ։ Բարեկէր մին՝ 4 հատ սպարմաչէթ։ Բարեկէր մին՝ 1 հատ գաւանոց գափն։ Ցավհաննէս էֆ. Ալաւերդեան՝ 1 հատ սապո գործուածաւծ։ Հաչագործ Գէորգ աղա Տիվրիկցի՝ 1 զոյգ հորթ։ Ցակոբ էֆ. Նոտրիգեան Պրուսացի՝ 1 զոյգ շուշանակ։

Հոգաբարձութիւնս շնորհակալութիւն կը յայտնէ առատաձեռնոյն Վ. Թաշճեան էֆ.ի, որ նոյնպէս ամսոյ մէջ եւս այցելելով հիւանդանոց՝ 33 պառաւպարելոց ակտաներն դարմանած է անձնաւոր բարար։

Նոյնպէս շնորհակալութիւն կը յայտնէ հետեւեալ առաքիչ պրեմսաւորաց՝ որ նոյն ամսոյ մէջ քանիցս այցելելով հիւանդանոց, անձնաւորաբար ամբիլած են պառաւպարելներն, եւ որք են՝

Թորգոմուհեն Գարագին աղա Թօզաթլեան, Պօլօթէն՝ Գէորգ աղա Թօբճեան, Պապչէ Գարուէն՝ Ներսէս աղա Ցարաւթիւնեան եւ Մանփան աղա Թօբճեան, Պալի Բաշալէն՝ Արմենակ աղա, Գումգաբուէն՝ Նիգօյի աղա Եանի եւ Ալաճան աղա, Մահմուտ Բաշալէն՝ Պետրոս աղա Ցավակիմեան, Բերալէն՝ Գաբրիէլ աղա Ց. Բիլէրճեան, Սամաթիալէն՝ Ասիւ Համբար աղա Հալէպլեան եւ Համբար աղա Ցարութիւնեան։ [Կնիք]

15 դեկտ. 1903

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

ԻԼԱՆ

100տէ 4 Թէնզիլքի Օսմանլը Բրիօրիթէ Թահվիլաթընըն վաատէսի 1898 ֆեպրուարտա խիթամ պուլան 10 Նումէրօլու գուբօն՝ պէտէլի Թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ, կէլէճէք 1/14 ֆեպրուար 1904տէ գատար կիշէյէ իպրազ օլունմասը Թագտիրտէ, հիւքմէտէն սագըթ սադա օլունաճագը՝ Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։

31 դեկտ. 1903 6—1

* *

100տէ 5 Օսմանլը կէօմրիւկի Թահվիլաթընըն վաատէսի 1898 յանվ.տա խիթամ պուլան 23 Նումէրօլը գուբօն՝ 31 դեկտ./13 յանվ. 1904տէ գատար Թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ, իպրազ օլունմասը Թագտիրտէ հիւքմէտ սագըթ օլունաճագը՝ Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։

17 դեկտ. 1903

Տէրսաատէթ

* *

1896 սէնէսի 100տէ 5 Օսմանլը Թահվիլաթըն վաատէսի 1898ըն յանվարտա խիթամ պուլան 3 Նումէրօլը գուբօն 31 դեկտ./13 յանվար 1904տէ գատար Թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ, իպրազ օլունմասը Թագտիրտէ հիւքմէտ սագըթ օլունաճագը՝ Թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունըր։

17 դեկտ. 1903

Տէրսաատէթ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՌՈՒՄՈՒՄԻՑԷԻ ՕՍՄԱՆԻՑԷ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸ ՄԻՒՊԷՏՏԷԼԷՍԻՆԻՆ ԹԷՎՀԻՏԻ

Բումէլի չըմէնտէֆէր Թահվիլաթընըն գուբօնլարը հավի սահիֆէսինին քեսիլմէսի.

Բումէլի չըմէնտէֆէր Թահվիլաթընըն գուբօնլարընը հավի օլան սահիֆէնին քեսիլմէսի իլէ իքի ֆրանգ իքրամիյէսինին ալընմասը իչիւն կէթիրիլէճէք չըմէնտէֆէր Թահվիլաթը՝ Օսմանլը Պանգասընըն Գալաթատա քեաինի բարէթխանէսի կիշէլէրինէ ճումատան, վէ պանգանըն գաբալը պուլունտուղը կիւնլէրտէն պաշգա հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆր. սաաթ 10տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 3է գատար գապուլ օլունաճագ տըր։

Մէզքիւր Թահվիլաթ իլէ պէրապէր, միւմքին օլտուղը գատար թօղրու օլմագ իւզրէ Թէրթիպ օլունմըշ իքի նիւսխէ Նումէրօլը պօրտրօ կէթիրիլմէսի լազըմ կէլիր։ Նումէրօլար օգունմագ պիր հալտէ եազըլմըշ օլտուղը եախօտ սիլինթի էսէրի կէօրիւլտիւքի հալտէ, ճէտվէլլէր ռէտտ օլունաճագ տըր։ Մէզքիւր ճէտվէլլէրին ալթընա սահիպինին նամ վէ չէօհրէթ վէ մահալը իգամէթի տախի եազըլարագ վէ Թարիխ վազ օլունարագ իմզա գըլընմըշ տըր։

Պու մուամէլէյի իճրա իտէճէք զէվաթ՝ իճապ իտէն պօրտրօ ֆօրմիւլլէրինի պանգատան ալապիլիրլէր։ Թահվիլաթ սահիպլէրի մէզքիւր ճէտվէլլէրի թօլտուրմագ վէ եազմագ իգթիզաընը հալզ պուլունմազլարը Թագտիրտէ, պու վազիֆէյի պանգա մէմուրլարընա իւֆա իթտիրէպիլէճէքլէր տիր։

Թահվիլաթըն Թէսլիմի մուգապիլինտէ պանգա Թարաֆընտան Թէգտիգ վէ մուամէլէթը լազըմէնին նէ գատար զէմանտա իճրա վէ իքմալ իտիլէճէքինի միւպէյյին, վէ Թահվիլաթը կէթիրէն գաթըն մագպուզ իլմիւհապէրի իտիլէճէքի պիլինմէզլէր։ Բիւրօսը ճէօտէնտէն Թէէտիյէ չէքլէրը պօզ պանգա միւեսսէսէ Թէնզիմ օլունմագ լազըմ կէլէճէք տիր։

Մագպուզզատա Թային օլունան միւատտէտէ խիթամընտա, պանգա՝ Թէվտի օլունան Թահվիլաթը գուբօն սահիֆէսի ճաճըրիլմըշ օլարագ իատէ էտէճէք, իքի ֆրանգ իքրամիյէ պէտէլի տէ Թօթալ Թէօլիյէ իտէճէք տիր։

ԻԶՄԻՐՏԷ

ՏՕԳԹ. Ս. ԹԷՐԶԵԱՆ

Ուզուն միւտտէթտէն պէրու մուվաֆֆագըյէթլէ իճրայը Թապապէթ իթտէրէք Թէճարիպը ազիմէ քէսպ իթմիշ օլան Թապիպը մումաիլէյհ պու քերրէ Իզմիրտէ պուլունմագտա վէ Էրմէնի մահալլէսինտէ պէօյլէ ճատտէսինտէ քայն 43 Նումէրօլը խանէտէ իգամէթ էյլէմէքտէ տիր։ Հէր ճինս խասթալըգլարը քեմալը տիգգաթիլա Թէտավի էյլէմէքտէ օլտուղը կիպի, ճէրրահըյէտա վէ էպէլիյէ տախի լազըմ կէլէն ամէլիյաթլարը տախի իճրա էյլէմէքտէ տիր։ Հէր կիւն Ֆուգարալարը վէ ճումատա կիւնլէրի էօյլէնտէն սօնրա պիլճիւմլէ միւրաճաաթ իտէն խասթէլէրը մէճճանէն Թէտավի էյլէմէքտէ տիր։ 20—4

ՃԱՆՊԱԶ ԳԻՉԼԱՐԸ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԸՍՄ

ԳՕՆԹԷՍ ՏԸ ՔԷՐՎԱԼ

]\[18\]\[

Տօգթօր իսթիրամկեարանէ էյլիտի. բէվէրտանս եանտանտա քենտի քենտինէ,

«Մատամ Պերժէ՝ պանա քեաֆի սուրէթտէ մէտհ իթմէմիշ. պու գատընըն կիւզէլ տէյիլ. չալանը բէրէստիշ...» տէյոր իտի. իււքսէք սէսլէ իլավէ իթտի.

—Պէնի իսթէմիյորինիզ, Մատամ լա գօնթէս, էվամիրինիզի աիյնէյէն իճրայա քեմալը սիւրաթլա չըթադ իթտիմ.

Խալի չէմանտան պէրու Տօգթօր Ժերարտէրին ժանմօր չէհրէսինի, գապա չալըգասընը, էսքի ճէյլի պիր բէնի ալմըշ բեաէնքօթընը, ուզուն Թօզլուգլարընը կէօրմէքէ ալըշմըշ օլան Մատամ տը Քէրվալ պէօյլէ չէգ եազըշըգլը պիր աստամ գարշըսընտա պուլունմասը չաշըրմամը, պու կիւպի նէրլերէտէ պէօյլէ պիր տօգթօր պուլունապիլէճէքինէ իհթիմալ վերմեմիշ իտի։ Թէաճճիւպինի՝

—Նա՞սըլ... տօգթօր. —ճիւմլէսիյլէ իֆատէ իթմիշ իսէ տէ, քենտիսինի չապուգ թօբլատը։

Մ. Բէրրէն Մատամըն հայրէթը սաքթրլանճասընէ կիւլիւմսէյէք իչիւն քենտիսինի զապթա չալըշարագ իգմալ իթտի։

Տօգթօր Լուի Բէրրէն.— Մատամ Բիգավիլլէյէ կէլէլի 15 կիւն գատար օլույօր. էմնիյէթ վէ իթիմատընըզա նաիլ օլմագ չէրէֆինէ մազհար օլան ալիմ պիր ատամըն եէրինէ թային օլընտում. էգէր պու տօգտում պէնտալէրինի արամագլըղըմ օլսա իտինիզ, եարընտա պիրգանը կէլէրէք իսթիրամաթը ֆարգամըն գապալըյինի վէ ակէֆիմին խաթիրէն, գայաթ իթտիքի Էմնիյէթ վէ Թէվճիհիւնին հագգըմտա թէվամըն բէնտա իտէճէք իտիմ։

Մատամ լա գօնթէս քենտի քենտինէ.— Նէ կիւզէլ իֆատէսի, նէ զարիֆ թավըրը վար.— տէտիքտէն սօնրա լաթիֆէքեարանէ ճէվապ վերտի,

—Կէօրիւյօրսընըզ կա, Մ. լը տօգթօր, արգատաշլարընըզը պիլմէտէն իճրա այլէտիմ.

Լուի Բէրրէն էնէն Թապըշմաքեարանէ էյլէտի.

—Էգէր պէնի չաթըյա կէթիրէն ուշագ եա կէլմէմիշ՝ պիր ջըրըգ Թէօսավիրի իյճատ իտիյօր։

—Էվվէթ, տօգթօր, մաքթէպէլիւֆ Թէճհիզէտի պուլունտուղըմ գանըն իթտիքիմ պիր ջըրըգ Թէօսավիրի լազըմ։

—Խասթա նէրէտէ տիր։

Ժան Բօղիէ՝ Մատամըն կէօսթէրտիքինէ մէյտան վերմէյէրէք,

—Պուրատայըմ, Մ. տօգթօր, պուրատա, սօն տէֆէնէ ատըրըլտըզ պէքլէյօրըմ, խաստալըղըմ նէթիճէլիներդ, տօգթօր պահճալըմա ջըրըգ իւէլէր պաթըլըլարընը վէ խըրքըլէրիմն չէքէլրիքինի հըրս խաթէրը, հալէ տօգթօր, հալէ մէրհամէթ.

Տօգթօր.— Ալըղլարընըզը խաթիֆլէթմէկէ չալըշմանըզ, Միւսիւ, պիր աղ սաղը իսթինիզ.— տէտիքտէն սօնրա Մատամ լա գօնթէսէ տէօնտի.

—Անճագ պիր աղ պուրա պուլունմալըյըմ։

—Էվվէթ, տօգթօր, չաթօտա պիր գարիպեան վար։

—Օ՛, օ՛, եօլլէ իսէ պու պիրիմ չօգ իչիւմիւզէ եարալանտըղ, լութֆէն պիր պարչա պուզ վէ պիր գաշ տա ինճէ Թանիւթա պարչասը քեթիրմէլէրինի իսթէրիմ։

Հէր շէյի տիւզէլմէգտէ պէրապէր քենտիսինի մէն իտէրէք, Ժերոմ՝ սապահ տէնիզտէ վերտիքլէրի գուրատէրալէրտէն.

Մատամ լա գօնթէս.— Իշիթմէտինիզ մի, Ժերոմ, հայտէ պիր աղ ալէլ էթ, (տօգթօրա խիթապէն) չէհրէտէն ուզագ պուլունան պէօյլէ սայֆիյէլէրտէ պէք զիյատէ եարտըմճը օլան ուֆագ պիր էճզա տօլապըմ վար տըր, չիմտի պուրայա կէթիրթիրիմ.

—Պէն տէ օնը իսթէյէճէք վէ Թէսհիլը մուայէնէ իչիւն մէճրուհըն եարալըլարընը չըգարթըրմագըմ՝ պիր տագիգա պէնի եալընըզ պըրագմանըզը ռիճա իտէճէք իտիմ.

Բէրրէն.— Պէն պուրատա գալըրըմ. պէն օնըն գարըտաշըյըմ.

Գօնթէս՝ Ժերոմի էմին պուլունմագ պուլունտուղը օտայը կէօսթերէրէք.— Պէն տէ պուրատա պէքլէյէրիմ, Մ. լը տօգթօր, էգէր պիր չէյ լազըմ կէլիրսէ պանա իւնթիմաթրընըզ օլուրսա չուգ գաբուլը վուրընըզ.— տէտիքտէն սօնրա Բէրրէնէ եագլաշարագ, վէ էլլէրինի քեմալը մի ւնհասըն պիր սուրէթտէ սըգարագ խանէյէ չըգարակ եաղտա իթըլիմէհ էնիֆէ վազ իտէրէք՝

—Ճէսարէթլի օլունըզ, գօճանըզըն տօգ չեմանտա էյլիէշէճէքինի իւմիտ իտէրիմ. պիլմէմ նիչիւն, պու կէնճ տօգթօրը կէօրիւր կէօրմէզ իււրէքիմտէ պիր էմնիյէթ հասըլ օլտու։

—Պէն տէ պու ֆիքրտէյիմ. մէքրապ իթմէյինիզ, Մատամ, լիւզում ալըյ հէյէճանըլար, միւրագըլար կէօսթերմէյէճէքսինիզ։ Պիզի տայիմա հըմայէ վէ ֆէլաքէթիմիզ եանըսընտա պէօյլէ միւհթէրէմ ատամլար արասընտա էֆքեար իտէն ճէնապը Հագգըն լութֆ ու ինայէթինտէն էմինիմ։

Մատամ տը Քէրվալ տիքքէր օտայա կէչէրէք, գաբուսը գափատը։

Ժերոմ Բիչար տօգթօրըն իսթէտիքի իճէքլի Թանիւթա պարչալարընը վէ պուզը, վէ Բիէր տէ՝ էճզա տօլապընը կէթիրտի։ Մատամ լա գօնթէս վէ Բէրրէն Թարաֆընտան հազըրլանմըշ օլան պէզ պարչալարը մաանինին իւզէրինտէ տուրույոր իտի. տօգթօր՝ ճէպինտէն ալէթ ու էտէվաթը ճէրրահիյէյի միւհթէվի պիր գութու չըգարարագ, Ժան Բօղիէնին Թօղլէ վէ չօրապլարընը պիր խըրագա աթարագ վէ տըզըյա եա էրի գաբալը պէսէթ լէյզարը աչտըգտան սօնրա եարալարը սըղը եագը բէք եագին օլարագ մուայէնէյէ պաշլատը։ Եարա օլան ամէլիյաթըա, գէչէտէ քեմիք քէօքը եագին եագ եարաէյի ալ եորապ պարչալարը պիրէ տէ սիլմէքլէ իքի պիր պիրինէ տօգունուպ աչընը միւհիթ օլան ալթ տարաֆը վազքը տամարպաղլար թօլտուրմագ իչիւն ամէլիյաթըն գըյմէթինի միւճիպ օլաճագ տըր. իչինտէ քեմիքին սըրը պուլունմագըն լիւզումուն տէ իրատ իտտի։

Օգուրսըզլարըմըզ պու պիր սաաթտան զիյատէ սիւրէն ամէլիյաթը Թէմաշայա տավէթ իտէրէք եորմագ իսթէտիմ։

Սըզըճը սարըլմըշ օլան պէզլէր վէ սարգը Թախթալարը պահճաը գըմըլտամագտան վէ ան պէ ան սարգըլարըն իւզէրինէ տամլայամագտա պուլունան պուզըն սուլու եարայը իւֆիւնէթլէնմէտէն մէն իտիյօր իտի։

Ժան Բօղիէ՝ պու գաստարընըգ օլունու, ազըլըլարընը խաֆիֆլէնտիրէն պիր նիյմէթ կէօրէյի Թէլագգի իտիյօր, Բէրրէն տէ ճէնապը Հագգա գարշը օլան շիւքրանընը վէ տօգթօրա գարշը օլան մինէթտարլըղընը նէ սուրէթլէ պէյան իտէճէքինի պիլէմէյօր իտի։

Լուի Բէրրէն՝ Մատամ լա գօնթէսին պէքլէմէքտէ պուլունտուղու օտայա կէլէրէք վուրարագ,

(Տէվամը)

ԲԻՐԻՆՃԻ ՍԻՆԻՖ ՔՈՄՓԱՆԻ — ՀՕՆԿՐՈՒԱԶ — ՍԻԳՈՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՄԷՐՔԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ ԲԷՑԹԱՍՏԱ ՕԼՈՒՊ, 1857ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼՈՒՆՄԸՇ ՏԸՐ

Սիկուրթա օլանլարա Թէէտիյէ օլունմըշ մէպլաղ 332,000,000 ֆրանգ — Սէրմայէ վէ ի՛ՆԹիյաթ աղչէսի 114,000,000 ֆրանգ

Իշպու գումբանեանըն չէրահիՏի՝ Մէճալիքը Մահրուսէի Շահանէտէ պուլընան տիկէր գումբանեալարըն չարթլարընտան չօգ ֆաիտէլի տիր․
Գումբանեամըզ սիկուրթա խաէր ղայէթ ֆաիտէլի վէ րէգապէթ օլունամազ չարթլար իլէ․ չէօյլէ քի․ էվվէլճէ Թային օլունան պիր միւտտէԹտէն էվվէլ․ վէֆիյաթ էանասընտա վարիսլէրէ վէ եախօտ Թային օլունան միւսաւլթ խիթամընտա պինէնէֆա սիկուրթա օլունան չախսա Թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ Թիճարէթի Թահթը Թէէմինէ ալընմըշ չարթլար իլէ սիկուրթա խուլիր․
Աշնը հալտէ չօճուգլար իչիւն ղայէթ մէնֆաաթլը վէ էմսալի պուլընմայան սիկուրթա չարթլարըմըզ վար տըր քի, պիր չօճուգ տօղար տօղմազ՝ 10-15-20 սէնէլէր իչիւն սիկուրթա օլունաըղընտա, ղըզ իսէ՝ կէլինլիք ջէհազընըն էվվէլ հէչ․ ղի հազըր օլունմըշ օլուր, էրքէք իսէ՝ պիր սէրմայէ Թէչքիլ օլունըր․
Իշթէ պու կիպի ղայէթ մէնֆաաթլը չարթլարըմըզ օլտուղը հալտէ, էվվէլտէն կէօզաէն կէչիրմէյիփ պաղչա պիր մահալտէ սիկուրթա օլմագ ղայրը ճաիզ տիր․
Զիյատէ մալիւմաթ ալմագ արզու իտէնլէր՝ Տէրսաատէթտէ պուլընան խտարէխանէլէրիմիզէ վէ եախօտ Թաշրալարտա աճէնթէլէրիմիզէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր — ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ ՊԱՐՆԱԹԱՆ ԽԱՆԸՆՏԱ
Գումբանեամըզըն պանգասը ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ՏԸՐ․ — Ումում Մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէ իչիւն միւտիրլէրի Ն. ՊԱՐՆԱԹԱՆ ԷՖԷՆՏԻԼԷՐ
Աճէնթէ վէքիլի՝ Տ․ Գ․ Տավիտօ վէ չիւրէքասը, Գավաֆեան խան Նօ․ 5 Գալաթա, Թաշրալար իչիւն միւթէպէր վէ իչկիւզար մասլահաթկիւզարլար արանըլըր, մէՖհունիյէթպախշ չարթլար իլէ․ ՍԹԱՆՊՕԼ, ՊԱՐՆԱԹԱՆ ԽԱՆ

ՖՕՍՖԱԹԻՆ ՖԱԼԻԷՐ

Չօճուգլարը հազգըյլա պէսլէմէք վէ պէօյիւտմէքլէրի չէման սըհհէթլէրինի Թէէմին իթմէք իչիւն ալԹը ալլըդ չէ- մանըրնտան պաշլայարագ «Ֆօսֆաթին Ֆալիէր» նէտիճէլէր․ Ֆօսֆաթին չօգօ- լաԹա կիպի ղայէթ լէզիզ վէ խօչ բա- յինալը վէ ֆէվգէլատէ գուվվէթ վէ- րիճի պիր մատտէ տիր քի, չօճուգլար քէմալը իչԹիհա իլէ պունը նէյիփ, նէ- տիճէ գուվվէթլէնիրլէր, սէմիզլէնիր- լէր, չաբուգ պէօյիւրլէր, քէզալիք սիննլէրի իգթիզասընճա էն խաֆիֆ պիր սէպէպտէն տօլայը տիւչար օլա- ճագլարը խասթալըգլարա մուգավէմէթ իտէրլէր․ Իշպու մատտէի ղըտայիյէ՝ սու- րէթը խուսուսիյէտէ չօճուգլարըն քէ- միքլէրինի գուվվէթլէնտիրմէք վէ ան- լէրտէ վուգուը քէսիր օլան խաստալ խաս- Թալըղընը մէն, վէ տիշլէրինին չըգմա- սընտա եարտըմ իթմէք խասսէլէրինի հա- իզ տիր․ Ֆօսֆաթին իլէ պէսլէնէն չօ- ճուգլարըն՝ պէօյիւտմէքլէրի չէման կիւճլի, գուվվէթլի վէ սըհհէթլէրի միւքէմմէլ օլտուղը՝ պինլէրճէ Թէճրիւ- պէլէր իլէ Թէհագգուգ իթմիշ տիր․ Չօճուգլարտան մաատա հէր սիննտէ պուլընան զէվաթ՝ պու լէզիզ վէ խօչ բայինալը «Ֆօսֆաթին»ի՝ չօգօլաթը վէ սիւտլիւ գահվէ եէրինէ գուլլանըրգլա- րը հալտէ ճիտտէն քէսպը գուվվէթ ի- տէրլէր․ Ումում պէօյիւք պագգալլար- տա, էճզախանէլէրտէ վէ էճզա տէբօ- լարընտա սաթըլըր․ 18—3

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 2 յուն.

Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	087—75
Օսմ. էսհամը Իւնիֆիյէ	87—12
» » » գարանտը	87—50
Օսմանլը Պանգասը	13—75
Մըսըր տույ. մուԹթահըտէ	103—
Պուլկար Իսթիգրազը	92—
Գումպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—37

Բարիզ 1 յուն.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ աչըլար	88—85
» » գարանտը	88—62
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	097—30
» » 3½ %	—
Ռումէլի չըմէնտօֆէրի	133—
Օսմանլը Րէժիօր էսհամը	376—
» Պանգասը	592—
Գրէտի Լիօնէ	1145—
Իթալիա էսհամը	104—40
Օսմանիյէ	446—
Տուան Օթօման	465—
Սըանիօլ	88—90
Թրանսվաալ	104—
Գամպիօ 3 այ վատէ	25—16

Վիէննա 2 յուն.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	239—40
Ռումէլի չըմէնտօֆէրի ֆր.	136—50
Օսմանլը Րէժի ագսիօնը	356—

Պէրլին 2 յուն.

Ռումէլի չըմէնտօֆ. (մօրգ)	—
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—27
Ռուպլը	216—12
Անատօլը չըմէնտօֆէրի	097—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչ․մ. գօբ.	95—35½
» » » էն եիւքսէք	96—
» » » էն աչաղը	95—35½
Տու օտալան աչըլըշը	95—35
Ռումէլի չըմէն. ագչ․մ գըրնօր.	128—
» » էն եիւքսէք	128—½
» » էն աչաղը	127—⅞
» » աչըլըշը	127—¾
Ազչէ ֆաիզի	—
Րէբօռ ղըշ․	—

ՇԻՐՔԷԹ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սիկուրէթ Ա.	—
» Բ.	—
Թրամվայ	6—30
Ժուրիւանա	1—80
Օպլիկասիօն Թրամվայ	483—
Ասիւրանս	4—90
Լօրիօմ	61—
Բանգ Նասիօնալ տը Թիւրգ.	438—
Թրանսվաալ	105—
Րըլխթըմ Թահվիյաթը	504—
Դրէտի Ֆօնսիէ Էժիբսիէն	267—50
Անատօլու չըմ․ ագսիօնը	12—
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս․ Լ.Օ.	29—50

ԱՖԻՎԼԷՐԻՆ ՖԻԱՏԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղշ․տան	ղշ. ծդ
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարզը	108—01
Մէթալիք	103—25
Ինկիլիզ լիրասը	109—39
Ֆրանսըզ ալԹունը	87—15
Բօլ	89—30
Գրիմից ալԹունը	5—05
Գարպօն գալմէսի	8—60

ՖԱՄՊԻՕ

Լօնտրա չէք	111—15
Բարիզ չէք	22—67

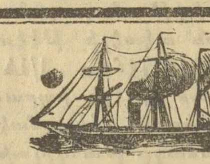
ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէնին մէմզըր միւ- նագալայա վազ օլունան մառէն քէօ- միւրի՝ Նազլէյէ վէ Իսրաճիյէսիյէ ոգ- Թարմա վէ համմալիյեսի միւԹէահ- հիւտլիկինին՝ չէհրը հալը Ռումինին Զէփիւնճի չարշէնպիհ կիւնիւ իհալէի մու- վագգաթէսի վէ 2՝ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի իճրա իտի- լէճէկինտէն, Թալիպ օլանլարըն էյաս- մը մէզքիւրէտէ իտարէի մէզքիւրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի ի- լան օլունըր․
20 քեան. էվվէլ 319

ԻԼԱՆԱԹ

Զարչուի Քէպիրտէ Գազազլար Գօլ- Թուգ սօգադընտա 13 նումէրօլը տիւք- քեանտա մուգիմ իքէն Մահքէմէի Թի- ճարէԹը Պահրիյէճէ իֆլասընա գարար վէրիլմիչ օլան մանիֆաթուրաճը վէ բազարճը Մկրտիչ Տէյիրմէնճեանըն՝ մէզքիւր տիւքքեանտա օլան վէ մա- նիֆաթուրայա միւթէալլիգ պուլընան էմվալինին՝ իշպու քեան. էվվէլին 26նճը ճումա կիւնիւ սաաթ 5տէն ի- Թիպարէն մէմուրինը իֆլասիյէ Թա- րաֆընտան պիլմիւզայէտէ ֆիւրուխթը մուգարրէր օլտուղընտան, Թալիպ օ- լանլարըն՝ եէվմ վէ մահալը մէզքիւրտէ հազըր պուլընմալարը․
20 քեան. էվվէլ 319

Պուլկար Տազը մատէնը Հիւմայու- նէսինըն օէնէի հալիյէ հասըլաթընտան օլարագ մէվճուտ օլան 653 տիրհէմը ճէտիտ վէ 572 միչար տիրհէմ ալԹուն իլէ 77319 տիրհէմը ճէտիտ վէ 348 մի- չար տիրհէմ սիմը խալիս՝ չէհրը հալը Ռումինին 25ինճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 9 բաստէլէրինտէ գարարտատէ- սի քէչիտէ օլունմագ վէ 48 սաաթ զարֆընտա 100տէ 3 զամմ գապուլ օ- լունըրաղ անտէն սօնրա գապուլ օլուն- մամագ վէ Թէգտրրուր իտէճէք համա- Նը լիրաի Օսմանի 100 ղշ․ իԹիպարը իլէ Նագտէն վէ տէֆաթէն Օրման վէ Մէատին վէ Զըրաաթ Նէզարէթի վէզ- նէսինէ Թէսլիմ օլունմագ իւզրէ մէվ- գըի միւզայէտէյէ գօնուլմըչ օլմաղլա, Թալիպ օլանլարըն՝ տէբօզիթօլարընը միւսթէահըլէն Նէզարէթը միւչարէյէ- հա էնճիւմէնինէ միւրաճաաթ էյլէմէ- լէրի իլէզամը իլան օլունըր․
20 քեան. էվվէլ 319



ԽԸՏԻՎԻԱԼ ՄԱՅԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթալ Անատէրլիչին սիւվար օ- լաղը «Բ․ Ապպաս» վաբօրը՝ ալաֆ- րանքա 5ճը սալը կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆրանքա սաաթ 3տէ Մի- տիլլի, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէճէք տիր․
(Տէրսաատէթտէն Իզմիրէ գատար 24 սաաթտա վէ քէզա Տէրսաատէթտէն Իսքէնտէրիյէյէ 3½ կիւնտէ կիտիլմէք- տէ տիր․)
Վաբօրտա էլէքթրիգ զըյասը պու- լընտըղըղը կիպի, եէմէքլէր պիրին- ճի նէվ օլուպ, սուֆրա իւզէրինտէքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլէճէքտիր․
Պու պապտէ զիյատէ Թաֆսիլաթ խօ- Թէյնէլէր՝ Գալաթատա Րըխթըմ իւզէ- րինտէ Մէյմէնէթ խանընտաքի մէր- քէզ աճէնթէսի վէ եախօտ Սթան- պօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի չիւպէյէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր․

ԱՖԻՕՆ ԳԱՐԱՀԻՍԱՐ ՄԱՏԷՆ ՍՈՒՅԸ

Պէրինճի տէրէճէ չիֆապախշ խասսէ- սի՝ իճրա օլունան տահլիլ իլէ Թէպէյ- յիւն իտէն մէզքիւր մատէն սույընըն Տէրսաատէթտէ պուլընան պէօյիւք խասթախանէլէրտէ իսթիմալ օլունան մատէն սուլարընտան զիյատէ րիւճհա- նիյէթի օլտուղը Թէպէյյիւն իթմիչ տիր․
Մէզքիւր սու՝ մէնպաընտան չըգտը- ղը սըրատա «17 տէրէճէ սանթիկրատ» սուգ օլուպ, գօզուսը օլմատըղը կիպի Թէրքիպաթընտա տէմիր պուլընտըղը վէ հազըմ Թաամա, իտրար սէօքմէյէ, գանսըզլըղա, վիւճուտտա հասըլ օլան գումը սէօքմէյէ վէ սաիր խասթալըգ- լարա ֆաիտէլի օլտուղը անլաչըլմըչ տըր․
Սուֆրալարտա գուլլանմագ իչիւն էն միւսաիտ վէ միւնասիպ սու օլուպ, հիյնը Նազլընտէ տատընը տէյիշԹիրմէ- մէքտէ տիր․
Մէզքիւր մատէն սույընըն հասըլա- Թը՝ Համիտիյէ չօճուգլար խասթախա- նէսի մէնֆաաթընա սաթըլտըղընտան, մէզքիւր խասթախանէտէն Թային օլը- նան պիր Թապիպին նէզարէթի Թահ- Թընտա չիչէլէր տօղրուտան տօղրույա մէնպալարտան տօլտուրըլմագտա օլուպ, պու սըրատա գուլլանըլան ալէթ վէ էչեա իչիւն տախի լազըմ կէլէն տիգ- գաթ վէ իհթիմամ իճրա օլունմըչ տըր․
Հէր էճզախանէտէ պուլընըր․
Տէրսաատէթտէ 1 չիչէսի 3 ղշ.
½ » 70 բարա․

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸՔ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարըյլա Պօթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթում, Մարսիլիա, Հայֆա, Տրիեսթէ, Լօնտրա վէ Տէրսա- ատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասըն- տա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՐՈՒՏԻՆԸ ՊԷՔԼԷՆԷՆ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուն.ըն 5նճի սալը կիւ- նիւ «Օրթէկալ» Մարսիլեատան․
Ալաֆ. յուն.ըն 7ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ «Եանկ-Չէ» Սուրիա խաթ- Թընտան․
Ալաֆր. յուն.ըն 10ընճը բազար կիւնիւ «Տաւռօ» Մարսիլեատան․

ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՃԷՔ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յուն.ըն 4նճի բզ. էրթէսի ազչամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գարթալ Կօպլէրին սիւվար օլտուղը «Թիկրը» վաբօրը Սէլանիք, Շիրա, Բաթում, Մարսիլիա, Հավր, Տրիեսթէ վէ Լօնտ- րայա․
Ալաֆր. յուն.ըն 7ինճի բէնճշէնպիհ կիւնիւ ազչամ ալաֆրանքա սաաթ 4տէ գարթալ Շարգընէնին սիւվար օ- լաղը «Եանկ-Չէ» վաբօրը Զանկուլ- տագ, Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մար- սիլեայա․
Ալաֆրանքա յուն.ըն 5ինճի սալը կիւնիւ ազչամ ալաֆրանքա սաաթ 4տէ գարթալ Տէրքանըն սիւվար օ- լաղը «Օրթէկալ» վաբօրը՝ Օտէսայա․
Ալաֆրանքա յուն.ըն 29նճը բ. էրթէսի կիւնիւ ազչամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գարթալ Այլօպըն սիւվար օլտուղը «Տաւռօ» վաբօրը՝ Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթում․

Բարիզ իչիւն վէրիլէն պիլէթլէրին Թէյլիֆիյէսը աչաղըտա կէօսթէրիլմիչ տիր.
Պէյլիւք բօստալարըյլա 18նճի մէվգի 320 ֆր.
Զինճի մէվգի վաբօր վէ 1նճի մէվգի չըմէնտօֆէր 242 »
Զինճի մէվգի վաբօր վէ 2ինճի մէվգի չըմէնտօֆէր 230 »
Եիւգ վաբօրլարըյլա տօ- ղրուճա 1նճի մէվգի 245 »
Տահա միւքէմմէլ մալիւմաթ վէ Թաֆ- սիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօսքօֆեան Սիրթ Ֆրանսըզ մէր- քէզ աճէնթէլիկինէ միւրաճաաթ իթմէ- լիտիրլէր․
Գումբանեա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէտիթէռանէ չը- մէնտօֆէրլէրինին էն իւլէր օթոմօպիլըրը իչիւն տահի պիլէթ վէրէճէկտիր․

QUINA LAROCHE

ET SES AVANTAGES

ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ ՎԷ ԽԱՍՍԷԼԷՐԻ

Միյտէ խասթալըգլարընա գարշը գօյալիլմէք իչիւն հէքիմլէր չօգ տէֆա մուգավվի (թօնիք) իլաճլարա միւրաճաաթ իթմէկէ մէճպուր տըրլար․ Վէ ալէլ- էքսէր ՔԻՆԱ ՔԻՆԱյը Թէրճիհ իտուպ, օնու եա՝ չարապ վէ եա՝ էքսիր հալինտէ վէրիրլէր․
ՔԻՆԱ ՔԻՆԱյա մէտհ ու սէնալար օգումագ զաիտ չէյ տիր, զիրա՝ հէքիմ- լէրին հէր կիւն իչիւն գուլլանտըգլարը իլաճ օլտուղընտան, արթըգ օնուն խաս- սէլէրինի վէ հիւսնի Թէէսիրինի պիլմէտիք քիմսէ եօգ տըր զանն իտէրիզ․ Ֆա- գաթ էյն էհէմմիյէթլի նօգթա չուրասը տըր քի, ՔԻՆԱ ՔԻՆԱ իլէ եաբըլմըչ տըր տէյի սաթըլան իլաճլարըն չօղունտա ՔԻՆԱ ՔԻՆԱտան պէքլէնէն գուվվէթ մէվ- ճուտ օլմամագ, զիրա ՔԻՆԱ ՔԻՆԱնըն Թէքմիլ էօզլիւ խիւլասասը իլէ գուվվէ- Թինի ՔԻՆԱ ՔԻՆԱ գապուղընտան ալապիլմէք ուսուլինի հէր քէս պիլմէզ․
Եալընըզ՝ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ տէնիլէն իլաճտա ՔԻՆԱ ՔԻՆԱնըն Թէքմիլ խիւլա- սասը իլէ գուվվէթ վէրիճի էօզլիւ մէվճուտ տըր վէ մէզքիւր իլաճ գատար վիւ- ճուտա գուվվէթ վէրէճէք հիչ պիր իլաճ եօգ տըր․
Տիւնեանըն հէր Թարաֆընտա էն պէօյիւք խասթախանէլէրտէ քիւլլիյէթլէ գուլլանըլտըղը կիպի, պէօյիւք հէքիմլէր տախի գուվվէթ իչիւն ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇը Թավսիյէ իտէրլէր․
Հազմըզլըգ, զայիֆլիք վէ խուսուսի իլէ լօհուսա գատընլարըն զայիֆ- լիքլէրինէ գարշը ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇըն Թէէսիրի հայրէԹպախշ տըր․ Քէզա գան- սըզլըղըն հէր նէվինի չաբուգ վէ տէվամը սուրէթտէ Թէտավի իտէպիլմէք իչիւն ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇըն չէլիքլի ճինսինի գուլլանմագ էլզէմ տիր․ Վէլհասըլ ՔԻՆԱ ԼԱ- ՌՕՇ գուվվէթ վէրիճի իլաճլարըն պիրինճիսի տիր․
Թագլիտճիլէր՝ ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇըն չէօհրէթինտէն իսթիֆատէ իթմէք էֆքեարը իլէ պիր չօգ Թագլիտլէր եաբմագտա օլտուգլարընտան, էճզախանէ վէ տէբօլար- տան խալիս ՔԻՆԱ ԼԱՌՕՇ արանմասը Թավսիյէ օլունըր․ 26—1

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԸ ՀԱԶԸՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՅԱՐԻՆԻՆ ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընըն խալիս Ինկիլիզ չէլի- կինտէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալա- րընըն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ Թագտիր օլընմըչ տըր քի, պու կիւն տիւնեանըն հէր Թարաֆընտա պիւթիւն ֆամիլեալար, Թէրզիլէր վէ գունտուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը իսթիմալ իթմէքտէ տիրլէր․
Սինկէր գումբանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգու- պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ումումիյէլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիպլօմ վէ միտալեալարա Նաիլ օլ- մուչ տըր․
Շիւպէլէր պիւճիւմլէ վիլայաթը Շահանէտէ․ Մէզքիւր մաքինալարըն մահալը ֆիւրուխթը․
Պէյօղլունտա — Տօզրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի գարշըսընտա․ Գօն Մարչէ գարշըսընտա Նօ. 343 միւքէրրէր․
Գալաթատա — Թիւնէլին տրգասընտա Սինկէր խանընտա․ Թրամվայ սթասիօնընըն գարշըսընտա․ Սուլթան Համմամընտա Նօ. 2․
Սթանպօլտա — Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընտա Նօ. 13․
Իւսկիւտարտա — Զարչը պօյընտա Նօ. 120․
Թագլիտճիլէրտէն սագընմագ իչիւն պալէտալքի մարգանըն՝ մաքինալա- րըն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի․
Մէզքիւր գումբանեանըն խտարէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօզրու Եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 Նումէրօլը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանէսինտէ․

ՏԱՆ ԵՐԱՆՈՒԹԻՒՆԸ

Զաւակներուն աչքը պայծառութիւնով կը կայծի. երբ անոնց աչքը կը գունաթափի, մտածմունքի և նեղութեան պատճառ կըլլայ․ Եթէ այսպէս տկարացած տղայ մը

SCOTT'S EMULSION

տրուի՝ առողջութիւնը շուտ մը կը վերադառնայ և մտած- մունքը կը դադրի․ Վասնզի Ըսգօթի Բաղադրութիւն հիւանդութեանց դէմ կը դնէ, և զօրաւոր զօրաւոր մեծնալու կ'օգնէ և անոնց աչքերը փայլուն և զուարթ կը պահէ․ վնչ

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

պահելու է․ Ասիկայ վՁեզ և Ձեր զաւակները գէշեր ու ցորեկ ցաւերէ և յուսահատութիւններէ կը փրկէ․ Ուշադիր պէտք է ըլլալ որ շիշը վրան այս նշանով վարդագոյն փաթեթի մը մէջ է — եթէ կ'ուզէք

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

փաճկութիւն առած կ'ըլլաք․

Բոլոր դեղագործները և դեղավաճառները կը ծախեն․

65 Années de Succès
HORS CONCOURS, PARIS 1900
MENTHE DE RICQLÈS

ԱԼԳՕՕԼ ՄԷՆԹԱ

(Խալիս Նանէ րուհը)

Տիւանթէրի վէ գօլէրայա գարշը ֆէվգէլատէ եարար․ մէզքիւր խասթալըգ- լարըա մուգաւէրէք պուլընանլար՝ նանէ րուհընը պիր գաշըգ սույա գօյուպ ալըր- լար․ սու ըլըգ վէ չէքէրլի օլմալը․ պու էհնատէ վիւճուտա օվուլմալը տըր․
Ալէլատէ պիր գատէհ չէքէրլի սու իչինտէ 10 տամլա գօյուլարագտա, տէրհալ հարարէթի Թէսքին վէ հազմըթէահիլ իտէր․ Պիլճիւմլէ պուլաշըգ խասթալըգլարա գարշը հիֆզը իթմէք իչիւն ֆաիտէլի վէ էլզէմ պիր տէվա տըր․ Տիշլէրին մուհա- ֆազասը վէ Թուալէթ իչիւն խալիս չօգ ֆաիտէլի տիր․
Էճզախանէ վէ տիւքքեանլարըյլա էճզա տէբօլարընտա սաթըլըր․ 15—5

ԹԻ ԿՐԷՇԱՄ

ԼՕՆՏՐԱՏԱ ԷՕՄԻՒՐ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

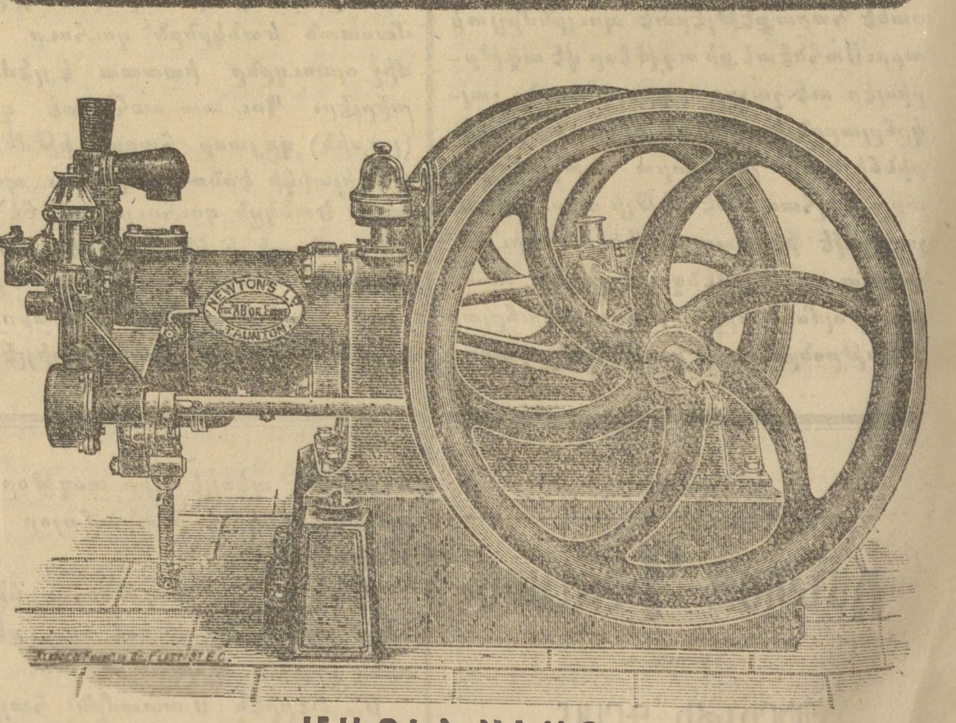
1900 տէկտ.տէ գումբանեանըն մէվճուտը	191934 ֆր.
» » 31տէ բրիմ վէ ֆաիզ վարիտաթը սէնէվիյէսի	32467 »
Գումբանեանըն Թէէսիսինտէն եանի 1848տէն պէրու գայըր հայաթ իւրատլարը (րանթ վիաժէր) վէ սիկուրթաթալիսի վէ սաիրէ սիկուրթա մուգավէլէնամէլէրինին Թէէտիյաթը	426999 »
1900 սէնէսի զարֆընտա գումբանեա տղտ իթմիչ օլտըղը 5556 տանէ սիկուրթա մուգավէլէ սէնէտլէրի (բօլիս) իչիւն Թէէտիյէ էյլէտի	52981 »

Տահա զիյատէ մալիւմաթ ալագ իթմէք իսթէյէնլէր իչիւն՝ ումումի ա- ճէնթէլէրէ կէլմէլէրի․ ԷՏՈՒԱՐՏՍ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ
Իտարէխանէլէրի՝ Սթամպօլտա Մէյտանճըգ սօգագընտա Ալալըմճը խա- նընտա, վէ Գալաթատա Ալէքսիտար վէ Մէյմէնէթի խանլարընտա Նօ 8․

ՖԱՕԷՐՕՖԻՍ — ՆԱՄ ԻՆԿ. ԵԱՆԿԸՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ 1824ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ — ՍԷՐՄԱՅԷ 1,500,000 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

ԳՈՒԻՆՊԻՍ — ՆԱՄ ԻՆԿ. ԵԱՆԿԸՆ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ 1821ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ — ՍԷՐՄԱՅԷ 2,000,000 ԻՆԿ. ԼԻՐԱՍԸ

ՈՒՄՈՒՄԻ ԱՃԷՆԹԷԼԷՐ՝ ԷՏՈՒԱՐՏՍ ՎԷ ՄԱԽՏՈՒՄԸ, ՍԹԱՄՊՕԼ ԱԼԱԼԸՄՃԸ ԽԱՆ



ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ

ԹԷՆԷՄԻՆԱԹԷՔ ՊԻՐԻՆՃԻ ՆԷՎԻ ԻՆԿ. ՄԱԼԸ

Իւթիօլ կազ իլէ էն գօլայ սուրէթտէ իչլէր մաքինալար՝էն էյի վէ էլզէմ օլան էն ուճուզ ճինս մաքինալար տըր․ Պու մաքինալար՝ էզճիւմլէ Պաթում կազը իլէ իչլէմէք իչիւն եաբըլմըչլար տըր․ Պիրտէն եիրմի պէչ վէ տահա զիյատէ պէկիր գուվվէթինտէ մաքինալար մէվճուտ օլուպ, Թաֆսիլաթ ալմագ վէ ֆիյաթլարընը անլամագ իչիւն եէկեանէ տէճէնթի օլան՝
Սթանպօլտա Սիրքէճիտէ Խօրասանճը խանընտա 12 նումէրօլը ՃՕՐՃ ՊԷՑԲԸՐ ՎԷ ԷՎԼԱՏԸՆԱ միւրաճաաթ օլունմալը տըր․

ԻՄԱԼԱԹԸ ՍԷՆԱԻՅԷԻ ՕՍՄԱՆԻՅԷՏԷՆ

ՖԱՐՈՒԳԻ ԼԱՎԱՆԹԱ ՎԷ ՍԱՊՕՆ ՖԱՊՐԻԳԱՍԸ ՄԱՄՈՒԼԱԹԸ

ԷՎՐՕԲԱ ԼԱՎԱՆԹԱ ՎԷ ՍԱՊՕՆԼԱՐԸՆԸՆ ՃԻՄԼԷՍԻՆԷ ՖԱԻԳ ՎԷ ՃԻՏՏԷՆ ՄԷՏՀ ՈՒ ՍԷՆԱՅԱ ԼԱՅԸԳ

ՀԷՐ ՆԷՎ ԼԷՎԱՆԹԱԼԱՐ, ԳՕԼՕՆԻԱ ՍՈՒԼԱՐԸ, ԲՈՒՏՐԱԼԱՐ, ԹՈՒԱԼԷԹ ՍԱՊՕՆԼԱՐԸ ՎԷ ՍԱԻՐԷ․

ՏԷԲՕՍԸ՝ Սթանպօլտա Սուլթան Համմամընտա Նօ. 44-46․
Շէհրիմիզին մէչհուր էճզախանէլէրիյլէ Թուհաֆիյէ մաղազալարընտա պուլընըր․
Պէյօղլունտա եէկեանէ տէբօսը՝ ՊՕՆ ՄԱՐՇԷ տիր․
ԻԽԹԱՐ․— Խալիս Ֆարուգի լավանթա վէ սապօնլարընը գուլլանմագ արզու իտէնլէր՝ շիշէ վէ գութուլարըն իւզէրինտէքի «ԱՃՄԷՏ ՖԱՐՈՒԳԻ» իմզասընա տիգգաթ իթմէլի տիրլէր․